

National Capital
Commission

Commission
de la Capitale nationale

CANADA'S CAPITAL
Ours in Common

LA CAPITALE NATIONALE
On s'y retrouve



Annual Review
1989-1990

Revue de l'année
1989-1990

Table of Contents

A Welcoming Spirit	1	L'accueil
The Capital We Hold in Common	2	Notre capitale
To Safeguard and Preserve	4	Sauvegarde et conservation
To Safeguard and Preserve —		Sauvegarde et conservation —
Highlights	6	Les initiatives importantes
Canada's Meeting Place	10	La capitale : Un lieu de rencontre
Canada's Meeting Place —		La capitale : Un lieu de rencontre —
Highlights	12	Les initiatives importantes
Communicating Canada to Canadians	16	Communiquer le Canada aux Canadiens
Communicating Canada to Canadians —		Communiquer le Canada aux Canadiens —
Highlights	18	Les initiatives importantes
The Commission	22	La Commission
Advisory Committees	26	Comités consultatifs

Table des matières

Canada's Capital: Ours in Common has been prepared by the National Capital Commission, the Crown Corporation responsible for the development of Canada's Capital as a common symbol of national pride.

In performing that task, the Commission is guided by three central themes: The Capital as Canada's Meeting Place; Communicating Canada to Canadians; and Safeguarding and Preserving Canada's Treasures in the Capital.

This report elaborates the ways in which the Capital increasingly fulfils those roles.

La capitale du Canada : On s'y retrouve a été rédigé par la Commission de la Capitale nationale (CCN), société d'État ayant pour mandat de faire de la capitale un symbole de fierté nationale.

Trois thèmes principaux guident la tâche de la CCN : fournir un lieu de rencontre national, faire connaître le Canada aux Canadiens et sauvegarder les trésors nationaux dans la capitale.

Ce rapport met en lumière l'authenticité croissante que la capitale confère à ces divers rôles.

A Welcoming Spirit

What many first-time visitors find most impressive about Canada's Capital is its *welcoming spirit* — the invitation they find at every turn to explore, experience and enjoy.

And no wonder! In recent years the Capital has bloomed as the home of world-class museums, exciting festivals, national ceremonial life, and spectacular physical beauty — a bounty that reflects Canada's rich diversity.

This is a bounty that Canadians from coast to coast have helped to create. Since early in this century, they have contributed to the development of their Capital both through the work of the National Capital Commission and its predecessors, and — increasingly in recent years — through direct participation as volunteers, sponsors and contributors of facilities, services and ideas. Bit by bit, we are creating a Capital that all Canadians can regard with special pride as a second home.

As Canada evolves, the Capital, too, will continue to evolve — providing Canadians and visitors from abroad with exciting ways to experience what it *is* to be Canadian. That is the essence of the Capital's welcoming spirit.



L'accueil

Nombreuses sont les personnes qui, en visite pour la première fois dans la capitale, constatent à quel point son atmosphère chaleureuse nous offre une foule de choses à découvrir.

Tout cela s'explique. Au cours des dernières années, la capitale s'est épanouie par sa beauté spectaculaire et la création de musées de classe internationale, de festivals prestigieux, d'événements nationaux. Tous ces attraits reflètent la richesse de sa diversité.

Cette beauté, les Canadiens d'un océan à l'autre, n'ont cessé de la créer. Depuis le début du siècle, ils ont contribué à l'aménagement de leur capitale, soit par les activités de la Commission de la Capitale nationale et de ses prédécesseurs, soit, comme au cours des dernières années, par un bénévolat et un parrainage croissants et des contributions tant au niveau des services que des idées. Petit à petit, nous créons une capitale vers laquelle toute la population canadienne peut se tourner avec fierté.

La capitale continuera d'évoluer à l'image du Canada. Les Canadiens et les visiteurs du monde entier auront maintes occasions intéressantes de comprendre ce que cela veut dire d'être Canadien. Et d'ores et déjà, c'est ainsi que cet accueil se définit.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Jean E. Pigott'.

Jean E. Pigott,
Chairman / Président



National Capital Commission
Commission de la capitale nationale

Library Bibliothèque
202 40 rue Elgin Street
Ottawa, ON
K1P 1C7

The Capital We Hold in Common

In a nation as expansive and diverse as Canada the things we share occupy a special place in our consciousness.

For the current generation of Canadians, the list might include popular heroes such as Terry Fox, Rick Hansen, Gaétan Boucher or Elizabeth Manley; honoured institutions such as the Royal Canadian Mounted Police, Medicare and the CBC; sports leagues such as the NHL and CFL; and core values such as individual freedom, tolerance, democracy and respect for the environment.

Among these evocative symbols of our nationhood, the one that is often underplayed is that of our National Capital. It is true, however, that no matter where we happen to live, a bit of our identity is tied to the Capital we share in common.

That is because the Capital meets several fundamental needs. It provides a showcase for our values and accomplishments. It serves as a neutral meeting place for Canadians from every corner of this vast land. And it serves as a constant reminder of what we are — and are becoming.

Developing our Capital to serve those ends with ever greater effectiveness is a challenge that has already been embraced by governments, philanthropic organizations, service groups, corporations and thousands of individual citizens.

It is an endeavour that will grow in scope as the rewards of building the Capital we truly share in common become fully evident.

Notre capitale

Dans une nation aussi riche et variée que le Canada, nous ne pouvons que partager tant de biens précieux.

Pour la génération actuelle des Canadiens, la liste de nos atouts comprend des héros populaires comme Terry Fox, Rick Hansen, Gaétan Boucher ou Elizabeth Manley; des institutions honorables comme la Police montée, Medicare et Radio-Canada; des ligues sportives comme la LNH et la LCF; ainsi que des valeurs fondamentales comme la liberté individuelle, la tolérance, la démocratie et le respect de l'environnement.

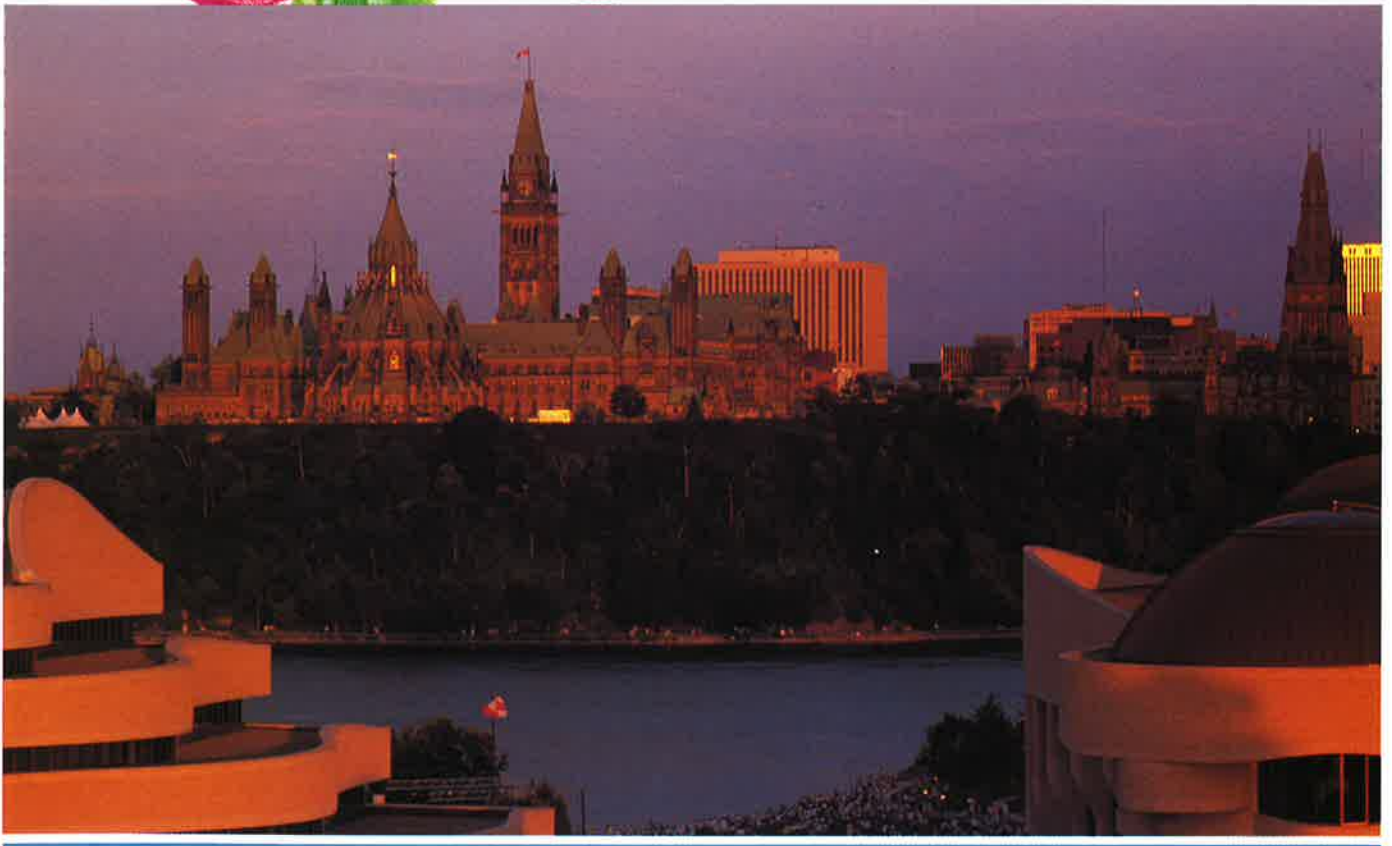
Parmi tous ces symboles évocateurs de notre fierté nationale, il en est un que nous n'évoquons pas suffisamment : notre capitale nationale. Peu importe où nous vivons, nous sommes attachés à cette capitale qui est la nôtre car elle reflète pour chacun d'entre nous un aspect de notre identité.

Elle évoque, en effet, nos principes et nos réalisations. Elle est un lieu où tous les Canadiens peuvent se retrouver. Enfin, elle nous rappelle sans cesse ce que nous sommes et ce vers quoi nous tendons.

Mieux parvenir à bâtir cette unité est un défi auquel s'emploient déjà les gouvernements, les organismes philanthropiques, les groupes de services, les sociétés et des milliers de citoyens.

Pareil effort ne fera que s'accroître au fur et à mesure que nos résultats deviendront plus tangibles.





All Canadians can share the sense of pride and
inspiration that our Capital provides.

Tous les Canadiens peuvent partager la fierté et
l'inspiration que notre capitale suscite.

To Safeguard and Preserve

In Canada's Capital, natural and built environments exist in harmony. In addition to an extensive system of urban parks and scenic driveways, the Capital's "green" resources include a rare northern peat bog, a limestone swamp, a unique floodplain forest, river shorelines richly endowed with aquatic plant species, an outcropping of the Canadian Shield and a large number of forest stands and wildlife habitats.

Two very significant elements of the Capital's natural environment are the *Greenbelt* and *Gatineau Park*. Both areas are popular destinations for visitors, important resources for outdoor recreation and havens for wildlife.

Vital links with our history are maintained through the preservation and sensitive redevelopment of the region's rich stock of heritage buildings. In its commitment to maintain and rehabilitate such properties, the NCC cooperates with other agencies and with the private sector. Many partners share in the opportunity to support the preservation of heritage structures.

Together, these natural resources — many of them protected in perpetuity — provide the foundation and context for the physical development and cultural animation of the Capital.

Exceptional locations for the staging of events and activities, they embody and project the "green" image that has become synonymous with our Capital and with an important dimension of the Canadian experience.

Sauvegarde et conservation

Les milieux naturels et fabriqués existent en harmonie dans la capitale du Canada. Outre les innombrables parcs et promenades, les ressources naturelles de la capitale comprennent une tourbière nordique rare, un marais calcaire, une forêt inondée, des rives riches de plantes aquatiques, un affleurement du Bouclier canadien ainsi qu'un grand nombre d'habitats naturels.

Parmi les éléments caractéristiques de l'environnement naturel de la capitale se trouvent la Ceinture de verdure et le parc de la Gatineau. Ces deux régions sont des lieux privilégiés pour les visiteurs tout autant que pour la faune naturelle.

Des liens essentiels avec notre histoire sont consolidés grâce à la conservation et au réaménagement intelligent d'édifices historiques, en collaboration avec d'autres organismes et le secteur privé. Nombreux sont ceux qui participent ainsi avec la Commission de la Capitale nationale à la conservation de notre patrimoine.

Ces ressources naturelles, dont un grand nombre sont protégées à perpétuité, servent de fondement aux initiatives d'aménagement ou d'animation culturelle.

Certains emplacements exceptionnels servent dès lors de toile de fond à des événements ou des activités, et cristallisent la perspective «verte» qui caractérise notre capitale et certaines de nos valeurs.





Across the country, Canadians are working together to protect our natural environment. In the Capital region, a great number of parks, forests and green spaces have been preserved.

Partout au pays, les Canadiens s'unissent pour protéger leur environnement naturel. Dans la région de la capitale nationale, de nombreux parcs, forêts et espaces verts ont été conservés.

To Safeguard and Preserve

Highlights

Confederation Boulevard

Linking most major attractions and urban parks in the Capital Region's central core, Confederation Boulevard has special significance as a setting for state processions within the Capital, and as an incomparable backdrop to events of national significance such as Canada Day celebrations.

In 1989, the opening of the Canadian Museum of Civilization was complemented by completion of the section of the Boulevard on the Quebec side of the Ottawa River — a transformation accomplished through a major street-and-sidewalk construction program and extensive landscaping. New vantage points, wider sidewalks, coordinated street lighting, benches and other fixtures have been used to highlight the nation's landmarks and points of interest along the way — significantly enhancing their symbolic importance.

Gatineau Park Master Plan

One of the most distinctive features of Canada's National Capital Region is the expanse of protected wilderness lands known as Gatineau Park. Encompassing approximately 35,600 hectares of green space, lakes and forests, the Park is managed by the NCC for the enjoyment of all Canadians.

A new Master Plan that will guide the conservation, development and use of the Park into the twenty-first century was adopted in 1989 after a lengthy process of public consultation. The Plan provides a continuing reference for the NCC and for the many parties — such as area municipalities, a wide range of user groups and the public at large — that have an interest in how the Commission will manage the Park on behalf of all Canadians.

Sauvegarde et conservation

Les initiatives importantes

Boulevard de la Confédération

Le boulevard de la Confédération qui relie la majorité des attractions et des parcs de la région de la capitale nationale joue un rôle primordial dans les défilés d'état ou la tenue d'événements importants comme la fête du Canada.

En 1989, l'ouverture du Musée des civilisations a marqué l'achèvement du secteur québécois du boulevard de la Confédération, secteur qui s'est transformé grâce à un réaménagement urbain et paysager. La mise en place de nouveaux décors, de nouveaux trottoirs, d'éclairages adaptés, de bancs publics et de mobilier urbain a permis de mettre en relief des monuments et des sites nantis d'une valeur symbolique.

Plan directeur du parc de la Gatineau

L'un des traits caractéristiques les plus enviables de la région de la capitale nationale, c'est l'étendue du territoire naturel du parc de la Gatineau. Ce parc, qui recouvre près de 35 600 hectares d'espace vert, de lacs et de forêts sous la protection de la Commission de la Capitale nationale est à la disposition des Canadiens.

Un nouveau plan directeur, axé sur la conservation, le développement et l'utilisation du parc au 21^e siècle, a été adopté après une vaste consultation publique. Ce plan sert de référence aux nombreux intervenants qui s'intéressent à la manière dont la Commission va gérer le parc au nom des Canadiens. Ces intervenants sont les municipalités régionales, un large éventail de groupes d'utilisateurs ainsi que le public dans son ensemble.





Core Area West

West of the Parliamentary Precinct lies Core Area West, a group of properties including LeBreton Flats, Chaudière Island and Victoria Island. They will eventually provide an anchor for the west end of Confederation Boulevard.

Since 1986, several stages of public consultation have helped prioritize, conceptualize and define the appropriate mix of public and private use. In May 1989, the public was invited to comment on five proposals by independent teams of planning professionals. The result was selection of a single concept: an "Agora" or village square. More detailed plans are being developed.



Le secteur central-ouest

À l'ouest de la Colline parlementaire se trouvent des propriétés comme les plaines Lebreton, l'île de la Chaudière et l'île Victoria qui feront éventuellement partie des attraits du boulevard de la Confédération.

Depuis 1986, des consultations publiques ont amené les autorités à déterminer des priorités, des conceptualisations et l'utilisation publique et privée de ces lieux. En mai 1989, le public a été invité à juger de cinq propositions soumises par des planificateurs indépendants. À la suite de cette consultation, on envisage aujourd'hui la réalisation d'un aménagement de style «Agora» dont les plans s'élaborent en ce moment.

Stony Swamp Protection Zone

A distinctive feature of the Capital Region's natural environment is the marsh land known as Stony Swamp. The Swamp, in the western Greenbelt near the city of Kanata, has been threatened in recent years by suburban encroachment. The NCC has a long-standing commitment to protect this exceptional environment — home to unique flora and fauna and the site of a highly popular interpretation trail — and was successful in obtaining 31 hectares of adjacent land to retain a minimum buffer between urban development and this environmentally sensitive area.



Zone de protection du marais Stony

Le marais Stony est un lieu caractéristique de la région de la capitale nationale. Situé à l'ouest de la Ceinture de verdure, près de Kanata, cet emplacement a été menacé au cours des dernières années par le développement urbain. La CCN, sensible à cet environnement unique, tant sur le plan de la flore que de la faune, et soucieuse de conserver son très populaire sentier d'interprétation, a obtenu l'autorisation d'utiliser 31 hectares de terre à titre de zone tampon.

Renewal of the Daly Building

The NCC-owned Daly Building is one of Canada's few examples of the Chicago style of architecture. The building, on Confederation Boulevard, is being revitalized as a mixed-use, office-and-retail complex.

In 1989 the Commission approved a revised design and forwarded it to the City of Ottawa for heritage approval. Internal demolition has since proceeded. Excavation and exterior work will proceed as soon as site plan approval is received. Project completion is expected by the fall of 1991. Revenues generated from the 66-year ground lease will be used to fund projects designed to enhance the Capital's symbolic significance.



Rénovation de l'édifice Daly

L'édifice Daly, qui appartient à la CCN, est l'un des rares exemples au Canada de l'architecture de style Chicago. Situé au boulevard de la Confédération, il fait l'objet de rénovations qui en feront un édifice à la fois administratif et commercial.

En 1989, la Commission a approuvé le projet de rénovation et l'a soumis à l'approbation de la ville d'Ottawa au titre de la sauvegarde du patrimoine. Depuis, on a procédé à des travaux de démolition intérieure et on effectuera des excavations et travaux extérieurs dès que le plan d'aménagement sera approuvé. La fin des travaux est prévue pour l'automne 1991. Les revenus

"Boutique" Hotel a First for the Capital

In 1989 the NCC issued a call for tenders to develop an intimate, upscale hotel in five heritage buildings on Confederation Boulevard in Ottawa's historic Byward Market district. The Jeanne d'Arc complex at 489 Sussex Drive has charm and an unrivalled location.

The developer chosen proposed a "boutique" hotel of approximately 50 rooms, plus offices, retail space, some underground parking and an external courtyard — a lively addition to the Capital's market area. At year end, negotiation of a long-term ground lease was under way.

The Chambers Project

The Chambers Project — the restoration of two pre-1900 "classified" heritage buildings on Confederation Square — is well advanced. The Central Chambers, built in 1891, is an excellent example of late Victorian architecture. The Scottish Ontario Chambers, constructed in 1883, is in the Victorian Italianate style.

The Commission signed a long-term lease with the developer in November 1989. Construction will begin in 1990. The complex, scheduled for completion in 1992, will house the Capital Visitor Centre, restaurants, shops and offices.

Chateau Laurier Terrace

Work began last year on a facility to replace a former railway tunnel adjacent to the Chateau Laurier hotel.

One level of the facility — featuring enormous arched windows facing the Rideau Canal — will provide new quarters for Canada's Museum of Contemporary Photography and offer easy access to Major's Hill Park. The project will be completed in 1991.



créés par un bail de location de 66 ans serviront à financer des projets destinés à accroître l'aspect symbolique de la capitale.

Un hôtel tout à fait particulier

En 1989, la CCN a lancé un appel d'offres visant à concevoir un hôtel de prestige dans cinq édifices historiques situés sur le boulevard de la Confédération dans le quartier du marché. Le complexe Jeanne d'Arc, situé au 489 de la promenade Sussex, est un lieu incontestablement adapté à ce genre d'aménagement.

Le promoteur choisi a proposé la construction d'un hôtel d'environ 50 chambres, de bureaux, d'espaces commerciaux et d'un stationnement souterrain ainsi que d'une cour extérieure qui ajouterait à la vie commerciale de la capitale. Vers la fin de l'année, des négociations étaient en cours concernant la location à long terme des lieux.



Le projet Chambers

Le projet Chambers, restauration de deux édifices historiques d'avant 1900 situés sur la place de la Confédération, va de l'avant. L'édifice Central Chambers, construit en 1891, est un parfait exemple de l'architecture victorienne. L'édifice Scottish Ontario Chambers construit en 1883 est de style victorien à l'italienne.

En novembre 1989, la Commission a signé un bail à long terme avec l'entrepreneur, la construction devant commencer en 1990. L'ensemble, qui devrait être achevé en 1992, comprendra le Centre de réception de la CCN, des restaurants, des boutiques et des bureaux.

Terrasse du Château Laurier

La rénovation de l'ancien tunnel ferroviaire près du Château Laurier a débuté l'an dernier.

L'un des étages où se trouvent d'immenses fenêtres cintrées faisant face au canal Rideau abritera les nouveaux bureaux du Musée canadien de la photographie contemporaine et permettra un accès facile au parc Major's Hill. Les travaux devraient se terminer en 1991.



Lighting of the National War Memorial

A good example of the trend toward productive partnerships with organizations in the private sector was a cooperative venture last year with the Royal Canadian Legion. The Legion offered to provide funding for nighttime lighting of the National War Memorial on Confederation Square. As a result, the Memorial is now among the Capital's most impressive after-dusk landmarks.



Éclairage du cénotaphe national

L'an dernier, la Légion royale canadienne a donné un bon exemple de coopération avec l'entreprise privée. Elle a offert de financer l'éclairage nocturne du cénotaphe national, situé sur la place de la Confédération. Le monument compte maintenant parmi les plus impressionnants attraits de la capitale.

BNR: Creative Use of Commission Lands

In 1989 the NCC negotiated a long-term lease with Bell Northern Research of Nepean that will permit the company to expand its World Headquarters for Advanced Technology and Research onto adjacent lands in the Greenbelt. The BNR agreement will see the eventual quadrupling of the company's present facilities and employees, providing a substantial boost for the high technology industry in Canada.

The Commission will use the proceeds of the lease to acquire environmentally sensitive properties elsewhere in the Capital Region. This creative use of land resources could point the way to other similar ventures in the future — enabling the Commission to achieve important development and conservation goals for the Capital without drawing on the public purse.



RBN : Une utilisation créative des terres de la Commission

En 1989, la CCN a négocié avec Recherches Bell Northern Ltée un bail à long terme de terrains qui permettra à l'entreprise d'élargir les lieux prestigieux de son siège d'exploitation mondial de la technologie et de la recherche dans la Ceinture de verdure. L'entreprise verra ainsi quadrupler le nombre de ses installations et employés actuels, ce qui marquera une grande évolution dans la technologie d'avant-garde au Canada.

La Commission utilisera les revenus du loyer pour acquérir des propriétés situées dans des zones d'environnement fragile dans la région de la capitale nationale. Une telle utilisation créative des ressources du territoire pourrait ouvrir la voie à d'autres projets semblables à l'avenir, permettant à la Commission d'atteindre d'importants objectifs de développement et de conservation sans toucher aux deniers publics.

Canada's Meeting Place

Development of the Capital as an important *meeting place* where visitors can experience the country's full diversity involves provision of additional "stages" to showcase Canadians' special contributions to national life.

Many amphitheatres and physical venues for festivals and other special events already exist. The National Capital Commission embarked on a major study last year to identify other suitable "stage" sites on federal lands in the Capital.

Another development dimension is provision of comprehensive visitor services welcoming newcomers and ensuring that they have ready access to information about Capital Region facilities, attractions and events. The NCC provides a number of information services. It is also working with federal, regional, municipal and private sector agencies to create an integrated visitor promotion and information system.

Yet another dimension is to encourage *involvement* in Capital events. Scores of firms and organizations and thousands of individual volunteers become involved in events such as Canada Day and Winterlude. Partnerships and opportunities for direct participation in development projects and the staging of events will become increasingly important.

Events and activities staged each year are the most visible aspect of the Capital as a meeting place. They include interpretive exhibits on political, historical and environmental themes, opportunities to explore Canadian institutions, and special national or international spectacles.

The Capital welcomed more than four million Canadian and foreign visitors last year.

La capitale : Un lieu de rencontre

L'aménagement de la capitale en un lieu de rencontre important où les visiteurs découvrent la diversité des attraits de ce pays entraîne la conception d'éléments propres à souligner la contribution des Canadiens à la vie du pays.

De nombreux amphithéâtres et autres lieux servent déjà au déroulement de festivals et d'événements spéciaux. La Commission de la Capitale nationale a entrepris l'an dernier une importante étude afin de déterminer d'autres emplacements propices sur les terrains fédéraux de la capitale.

Ce développement comporte un autre élément, soit la prestation de services d'accueil et de renseignements pour les visiteurs qui cherchent à connaître les installations, les attractions et les événements dont ils peuvent se prévaloir dans la région. La CCN fournit elle-même un certain nombre de services d'information. Elle collabore en outre avec des organismes fédéraux, régionaux, municipaux et privés en vue de mettre sur pied un système intégré de promotion et d'information du public.

La Commission s'emploie également à encourager la participation. Un nombre impressionnant d'entreprises et d'organismes régionaux, auxquels s'ajoutent des milliers de bénévoles, participent à l'organisation des activités de la fête du Canada et du Bal de Neige. Les années à venir verront s'accroître la collaboration et la participation directe aux projets de développement et aux événements.

Les nombreux événements et activités qui sont prévus chaque année illustrent clairement que la capitale est un lieu de rencontre. On peut y voir des expositions sur des thèmes politiques, historiques et environnementaux, y découvrir les institutions canadiennes et assister à des spectacles d'envergure nationale ou internationale.

La capitale a reçu plus de 4 millions de visiteurs canadiens et étrangers l'an dernier.





Festivals, special events and activities bring us together and allow us to participate in the celebration of being Canadian.

Les festivals, événements spéciaux et activités nous rassemblent et nous permettent de manifester notre fierté d'être Canadiens.

Canada's Meeting Place

Highlights

Visitor Information Services

In 1989-90 NCC Visitor Centres responded to more than 100,000 in-person and 40,000 telephone information requests. On Canada Day more than 18,000 people used their services. A satellite information booth operated at the Ottawa International Airport from April to September. More than 300,000 Visitor Guides and 250,000 Visitor Maps were distributed through the Centres and local businesses.

A joint steering committee of Capital Region governments and agencies involved in tourist promotion has begun planning for an integrated visitor centre which could be in operation as early as 1992.

Visibus Services

For the second year, the Capital's *Visibus* service proved popular and successful. Operating daily from 9 a.m. to 6 p.m., the distinctively patterned buses linked major cultural institutions along Confederation Boulevard. Visipasses, which also permit transfers to city bus systems, were available from the Visitor Centres and private merchants at \$5 for an all-day family pass or \$2 for an individual pass.



La capitale : Un lieu de rencontre

Les initiatives importantes

Les services de renseignements touristiques

En 1989-1990, les centres d'information touristique de la CCN ont répondu à plus de 100 000 demandes de renseignements en personne et à quelque 40 000 demandes de renseignements par téléphone. À l'occasion de la fête du Canada, plus de 18 000 personnes ont fait appel à ces services. Le kiosque d'information de l'aéroport international d'Ottawa est resté ouvert d'avril à septembre. Plus de 300 000 guides et 250 000 cartes ont été distribués par l'entremise des centres et des commerces locaux.

Un comité directeur formé des divers paliers d'administration au sein de la région de la capitale et des organismes engagés dans la promotion touristique envisagent la création d'un centre destiné aux visiteurs qui pourrait fonctionner dès le début de 1992.

Les services Visibus

Pour la deuxième année consécutive, le Service Visibus de la capitale a connu un grand succès. Les autobus à l'apparence remarquable faisaient la navette de 9 h à 18 h entre les principaux établissements culturels situés le long du boulevard de la Confédération. Le Visipasse, qui donne aussi accès au système de transport de la ville, était vendu aux centres des visiteurs et chez les commerçants au prix de 5 \$ par famille et de 2 \$ par personne.

Destination FM: Tune in to your Capital

From early 1990, visitors to the Capital were able to tune in to FM radio station 96.5 for information on Capital attractions and events. A continuously-playing tape, updated each day, provides a comprehensive summary in both official languages.



Destination FM : Branchez-vous sur la capitale

Dès le début de 1989, les visiteurs de la capitale ont pu se renseigner, en écoutant la station FM 99,9, sur les activités et attractions en cours dans la capitale. Une cassette mise à jour quotidiennement en fournit continuellement un résumé dans les deux langues officielles.



Flags and Banners Policy

The NCC held meetings with representatives of other federal agencies, regional municipalities and local governments to establish a coordinated approach to the display of flags and banners along Confederation Boulevard. An emerging consensus is that even greater use of these colourful symbols and decorations can and should be accommodated in the future.



La politique relative aux drapeaux et aux bannières

La CCN a tenu des rencontres avec des représentants des autres organismes fédéraux, des municipalités régionales et des instances locales en vue d'établir un consensus sur l'installation des drapeaux et des bannières le long du boulevard de la Confédération. Il en a découlé l'idée qu'il conviendrait d'exhiber en plus grand nombre ces symboles colorés.

New Year's Eve on Parliament Hill

For the first time in many years, New Year's Eve celebrations on Parliament Hill were not subject to intense cold. Instead, it *rained*! The crowd of 30,000 was in good spirits, however, and performers and technicians — protected from the elements by tarpaulins — put on a spectacular show.



La veille du Jour de l'An sur la Colline parlementaire

Pour la première fois depuis bien des années, les festivités de la veille du Jour de l'An sur la Colline parlementaire ne se sont pas déroulées dans la rigueur du froid. Au contraire, il pleuvait! Ce qui n'a pas empêché une foule de 30 000 personnes de se réjouir, tandis que les vedettes et les techniciens, à l'abri sous des toiles, ont pu présenter un spectacle fabuleux.

Governor General Opens Winterlude

It was a particular honour that Canada's new Governor General, His Excellency Mr. Ramon Hnatyshyn, chose Winterlude's opening ceremonies as his first official function in the National Capital Region. Accompanied by his wife, Gerda, and by a choir of Ottawa school children, Mr. Hnatyshyn proclaimed the festival open at a ceremony on the terrace of the National Arts Centre.

Winterlude features events of many different types held all across the region. Visitors were able to choose from a wide variety of Winterlude events — and other Capital attractions — on days when rain made use of the Canal impossible.



Le Gouverneur général ouvre le Bal de Neige

La première activité officielle du gouverneur général, Son Excellence M. Ramon Hnatyshyn, a été l'ouverture du Bal de Neige. En présence de son épouse Gerda et devant un chœur d'enfants d'Ottawa, M. Hnatyshyn a procédé à l'ouverture de la cérémonie à la terrasse du Centre national des Arts.

Les activités de Bal de Neige dans la région sont nombreuses et variées. Les visiteurs ont le choix entre mille événements lorsque la pluie rend le canal impraticable.

Canada Day

"Our Common Capital" was the theme for Canada Day 1989. Activities and entertainment reflecting many aspects of Canada included concerts, races, an airshow, a late-evening stage show on Parliament Hill and a fireworks display. More than 500,000 people visited the three official sites.

Highlights included opening ceremonies with the Governor General, the Prime Minister and other dignitaries; the raising of a giant flag on Parliament Hill; displays of Haida Indian artifacts and Inuit ivory carving; a "Canadian Neighbourhoods" event; and a performance by the Snowbirds aerobatic team over the Canadian Aviation Museum. The Canada Day finale, featuring some of Canada's best talent, was broadcast nation-wide by Radio Canada and the CBC.

More than a thousand volunteers were individually thanked by the Secretary of State and the National Capital Commission.



La fête du Canada

«Notre Capitale» a été le thème de la fête du Canada en 1989. On a pu assister à des concerts, des courses, un spectacle aérien, un autre sur la colline du Parlement et un feu d'artifice. Plus de 500 000 personnes ont participé aux festivités sur les trois emplacements officiels.

Parmi les grands moments des cérémonies d'ouverture, on a pu remarquer la participation du Gouverneur général, du Premier ministre ainsi que d'autres personnalités; on a hissé un drapeau géant sur la colline du Parlement; on a pu admirer des œuvres d'Indiens haida et des sculptures en ivoire inuit, côtoyer «Le voisinage canadien» et assister à une démonstration acrobatique de l'équipe des Snowbirds au-dessus du Musée national de l'aviation. Les festivités ont été diffusées par les deux réseaux de la société Radio-Canada.

Plus de mille bénévoles ont chacun reçu les félicitations du Secrétaire d'État et de la Commission de la Capitale nationale.

Cultures Canada 89

From July 4 to September 4 on Confederation Boulevard, Cultures Canada 89 celebrated the ethnic and regional cultures of Canada. Canadian and international artists — more than 50 groups and individuals in all — performed in styles ranging from highland flings to jazzy rock. The events conveyed Canada's cultural richness and showed how traditional elements can develop into new and distinctively Canadian art forms.



Cultures Canada 89

Du 4 juillet au 4 septembre, Cultures Canada 89 a célébré, au boulevard de la Confédération, les cultures ethniques et régionales du Canada. Des artistes canadiens et internationaux, plus de 50 groupes et particuliers, ont présenté des spectacles allant du «country» au jazz. Ces spectacles ont mis en valeur la richesse culturelle du Canada et la façon dont la tradition sait créer de nouvelles formes culturelles.



The "Our Government" Exhibit

The "Info Tent" on Parliament Hill is a reception centre for summer crowds. This tent-roofed structure east of the Centre Block provides a relaxed first stop for visitors wishing to tour the Parliament Buildings. Last summer's "Our Government" exhibit helped explain federal institutions and procedures. Visitors were invited to submit written comments on "What I would do if I were Prime Minister". The exhibit drew more than 100,000 viewers.



L'Exposition «Notre gouvernement»

L'«Infotente» qui se tient sur la colline du Parlement est un centre d'information d'été. Ses installations situées à l'est de l'édifice central offrent une étape de repos aux visiteurs qui veulent admirer les édifices du Parlement. Cette exposition a permis l'année dernière de présenter les institutions fédérales. Les visiteurs ont été invités à dire «ce qu'ils auraient aimé faire s'ils avaient été premier ministre». Ils furent plus de 100 000.

Fall Rhapsody

Fall Rhapsody showcases the Gatineau Hills and Greenbelt in their autumn glory. Sightseeing bus rides along NCC parkways are extremely popular. Special attractions include "orienteering" on back-country trails, hawk-watching at Huron Lookout, and a leaf slide and deep-basin leaf "pool" for children at Étienne-Brûlé Lookout.

Last year, at a joint tree planting ceremony at Pink Lake, the guest of honour was the Mayor of Fredericton, New Brunswick, another green capital famous for its trees.



Coloris automnal

Le Coloris automnal nous présente les collines de la Gatineau et la Ceinture de verdure dans toute leur beauté. Les tours en autobus le long des promenades de la CCN obtiennent la faveur populaire. On peut emprunter des sentiers qui mettent à l'épreuve notre sens de l'orientation, ou observer les faucons au belvédère Huron, et les enfants peuvent glisser dans un bassin de feuilles au belvédère Étienne-Brûlé.

L'année dernière, lors d'une cérémonie de plantation d'arbres au lac Pink, l'invité d'honneur était le maire de Fredericton, au Nouveau-Brunswick, une autre capitale célèbre pour la beauté de ses arbres.

Festival of Lights

Christmas lights adorning trees, shrubs and the neo-Gothic contours of the Parliament Buildings are switched on at a joint, nationwide ceremony in December. Simultaneously, a number of Provincial Legislature buildings turn on their Christmas lights.

Last year, the honour of lighting up the Capital was given to the daughter of Public Works Minister Elmer MacKay, who presided on December 4 over the event attended by about 1,500 people.



Festival de lumières

À l'occasion d'une cérémonie à l'échelle du pays, les arbres, les buissons et les édifices néogothiques de la colline du Parlement s'illuminent au début de décembre, tout comme de nombreux édifices provinciaux.

L'année dernière, la fille du ministre des Travaux publics Elmer MacKay, a eu l'honneur de présider à cette illumination le 4 décembre, lors d'une cérémonie à laquelle participaient environ 1 500 personnes.

Communicating Canada to Canadians

Significant achievements by Canadians in the arts, sciences, humanities, business and technology are acknowledged throughout the world.

Canadians have won wide respect for insistence on values such as tolerance, compassion, fairness and democratic institutions. These values are reflected in our common concern for the *quality* of our national life — for community institutions, the environment and the vitality of our multicultural society.

Beyond Canada's core identity are many identities distinctive to particular regions or groups. This focus on our identity as the sum of our defining characteristics reflects a popular perspective: "The Canadian identity is the Canadian people themselves. It is the sum total of their varied experiences."

It is a mission of the NCC to ensure that these qualities, collective and individual, are fostered, honoured and shared by all Canadians through the vehicle of their Capital.

That means reaching out to Canadians through the mass media, enhancing the presence of the provinces and territories in the Capital, providing better access to national institutions and highlighting distinctive aspects of our national life.

It also means providing opportunities for Canadians to visit the Capital they have helped to build, and celebrating Canadian accomplishments through national events such as the 125th anniversary of Confederation in 1992.

Communiquer le Canada aux Canadiens

Les réalisations canadiennes dans le domaine des arts, des sciences, des lettres, des affaires et de la technologie sont connues à travers le monde.

Les Canadiens sont connus pour leur respect de valeurs comme la tolérance, la compassion, l'honnêteté et les institutions démocratiques. Ces valeurs se retrouvent dans notre volonté d'assurer la qualité de notre vie au niveau national, les institutions communautaires, l'environnement et la vitalité de notre société multiculturelle.

Au-delà de l'identité nationale, on peut constater la présence de nombreuses identités individuelles propres à des régions ou à des groupes, ce qui fait dire que notre identité est la somme de caractéristiques qui reflètent une perspective populaire : «L'identité canadienne c'est nous-mêmes qui la faisons. Elle est la somme d'expériences multiples».

La CCN a pour mission de nourrir, d'honorer et de partager ces qualités collectives et individuelles parmi tous les Canadiens.

Pour ce faire, il faut contacter les Canadiens par l'intermédiaire des mass médias, c'est-à-dire développer la présence des provinces et des territoires dans la capitale, offrir un meilleur accès aux institutions nationales et mettre en exergue les aspects distinctifs de notre nation.

Cela veut dire aussi qu'il faut offrir aux Canadiens toutes les possibilités de visiter leur capitale et de célébrer de temps à autre les réalisations canadiennes dans le cadre d'événements comme le 125^e anniversaire de la Confédération en 1992.





The Capital is the perfect setting to preserve and display our Canadian heritage, values, and achievements.

La capitale est un endroit rêvé pour conserver et faire connaître ce patrimoine, ces valeurs et ces réalisations dont nous sommes fiers.

Communicating Canada to Canadians

Highlights

Thematic Strategies

To implement the renewed Mandate, a priority has been completion of key development plans such as the *Federal Land Use Plan*, the *Capital Orientation Plan*, the *NCC Ten Year Plan*, and the *Strategic Marketing Plan*. These, in turn, have generated more detailed initiatives.

Thematic Strategies is an initiative to communicate the following themes: The Partners of Confederation; Canadian Values; Canada's Role in World Affairs; Canadian Federalism; The Activities of the Federal Government; and Canadian Contributions and Achievements. The first three of these were selected by the Executive Management Committee for development in 1989-90.

Project Contact

Production of learning materials about the Capital for elementary schools has proven very popular. Since 1987, 6,500 copies of *A Capital for All*, a kit consisting of a teacher's guide, activity cards, photos of Capital landmarks, a map and a video program — have been distributed.

In consultation with educators the package was revised, and 10,000 copies of the new kit will be printed for September 1990. Work also began on production of high school level materials.

Adventure in Citizenship

Sponsored by the Ottawa Rotary Club, "Adventures in Citizenship" brings young Canadians to their Capital each year for an inside look at its life and institutions.

In 1989 the NCC sponsored a day-long program of events. The 240 participants were divided into six groups, each taken to a government department or agency to discuss a topic of national interest. Topics included the Meech Lake Accord, International Development, Environmental Protection, the Status of Women, and Politicians and the Press. Afterwards the groups shared their experiences. At dinner, they were joined by 104 Members of Parliament.

Communiquer le Canada aux Canadiens

Les initiatives importantes

Stratégies thématiques

Dans le cadre de son nouveau mandat, la Commission s'applique à réaliser des plans essentiels comme le *Schéma d'aménagement des terrains fédéraux*, le *Plan d'orientation de la Capitale*, le *Plan décennal de la CCN*, ainsi que le *Plan stratégique de marketing*, qui ont tous entraîné de nouvelles initiatives de développement.

Les *stratégies thématiques* visent à communiquer aux Canadiens les thèmes essentiels suivants : les partenaires de la Confédération; les valeurs canadiennes; le rôle du Canada dans le monde des affaires; le fédéralisme canadien; les activités du gouvernement fédéral; ainsi que les contributions et réalisations canadiennes. Les trois premiers devraient être mis en valeur en 1989-1990.

Le projet Contact

En 1987, la CCN a présidé à l'élaboration de documents éducatifs qui se sont révélés très populaires. Elle a publié 6 500 exemplaires de *Célébrons la capitale de notre pays*, comprenant un guide de l'enseignant, des cartes éducatives, des photographies de paysages de la capitale, une carte géographique en couleurs et une vidéocassette.

En collaboration avec des éducateurs, la Commission a procédé l'an dernier à la révision du document et 10 000 exemplaires supplémentaires seront imprimés en septembre 1990. La préparation d'un programme didactique au niveau secondaire est entamée.

Patriotisme vécu

Sous le parrainage du Club Rotary d'Ottawa, ce programme invite les jeunes Canadiens à visiter chaque année leur capitale pour y découvrir son existence et ses institutions.

En 1989, la CCN a parrainé un programme d'une journée portant sur des événements particuliers. Le matin, les 240 participants se sont rendus en six groupes différents dans un ministère ou un organisme gouvernemental pour prendre connaissance d'un sujet d'intérêt national, dont l'Accord du lac Meech, le développement international, la protection de l'environnement, le statut des femmes et les politiciens et la presse. L'après-midi, ils ont échangé leurs commentaires. Le soir, ils ont dîné avec 104 députés.





Charlottetown Linkage Project

A particularly effective outreach is the creation of direct linkages with Canadian towns and cities. Last summer the NCC participated with Charlottetown in celebrating the 125th anniversary of the first Charlottetown conference that led to Confederation. Banners and interpretive panels were developed and displayed prominently in both capitals.

At an intensive two-day urban design workshop in Charlottetown to brainstorm ideas for the redesign of Great George Street, the historic stretch from Province House to the waterfront, three NCC employees and three members of NCC Advisory Committees participated in developing a concept plan.



Projet de liaison de Charlottetown

La CCN prévoit créer des liaisons entre les villes du Canada. L'été dernier, elle participait à Charlottetown à la célébration du 125^e anniversaire de la première conférence qui a mené à la naissance de la Confédération. Les deux capitales ont mis au point des bannières et des panneaux présentant la réalité canadienne dans les deux capitales.

Au cours d'un atelier de deux jours portant sur le réaménagement de la rue Great George, cette voie historique qui s'étend de l'édifice du Parlement jusqu'au front de mer, trois employés de la CCN et trois membres des comités consultatifs de la CCN ont participé à l'élaboration d'un plan préliminaire.

Destination '89

Destination '89 — a coordinated marketing and visitor service program jointly sponsored by the NCC, museums and cultural attractions, other federal, provincial and municipal partners and the local tourism industry — attracted millions of Canadians to the Capital last year. A result was the creation of Ottawa and Hull Tourism Inc., a promotional agency representing the National Capital Region, which will bring still more coordination to promotional activities.



Destination 89

Destination 89, programme visant à informer et à attirer des visiteurs, est parrainé par la CCN, les musées et les institutions culturelles, des partenaires fédéraux, provinciaux et municipaux, ainsi que par l'industrie touristique locale. Il a permis la venue de millions de Canadiens à Ottawa l'année dernière. L'une des réalisations importantes a été la création de Tourisme Ottawa et Hull Inc., organisme promotionnel qui permettra de renforcer la coordination des activités de promotion dans l'ensemble de la région de la capitale nationale.

Towards 1992

The 125th anniversary of Confederation will be a truly *national* event. In preparation, the NCC co-hosted a conference with the Department of the Secretary of State in October 1989 to set themes and identify projects for 1992. Approximately 350 representatives of governments and national organizations in Canada with interests in culture, sports, youth, seniors, social concerns, technology and the environment attended.

"Participation" emerged as a theme: wide participation will make Canada's 125th anniversary a lasting symbol of pride. Means of channeling participation are being discussed.



Vers 1992

Le 125^e anniversaire de la Confédération sera un événement véritablement *national*. Dans le cadre de sa préparation, la CCN a tenu une conférence avec le Secrétariat d'État en octobre 1989. L'objectif était de définir des thèmes et des projets pour 1992. Y ont participé environ 350 représentants des gouvernements et organismes nationaux du Canada œuvrant dans le domaine de la culture, des sports, de la jeunesse, des personnes âgées, des activités sociales, de la technologie et de l'environnement.

Cette année aura pour thème la «participation». Le 125^e anniversaire doit rester gravé dans la mémoire des Canadiens comme un symbole de fierté. Il reste à en définir les moyens.

Official Residences

Under the direction of the Official Residences Council, the NCC manages and safeguards the buildings, grounds and contents of the Region's six official residences.

Last year the second phase of the West Wing Rehabilitation Project at Rideau Hall was completed. Work on master plans for the buildings and grounds of all official residences was also advanced. Emphasis will be on limited rehabilitation work to protect building fabric and systems or to address health and safety issues. Some major capital projects have been deferred over the 1990-1993 period because of budget reductions.

The Canadiana Fund

The Canadiana Fund is an initiative to provide a mechanism through which Canadians can donate furnishings and works of art to Canada's official residences. The public is invited to donate fine examples of historical furnishings, paintings and art objects. The Fund also welcomes financial contributions.

The Canadiana Fund is directed by a group of distinguished Canadians from all regions of the country. It is chaired jointly by Mr. E.C. Bovey of Toronto and Mrs. Jacqueline Simard of Montreal. An Official Residences Collections Advisory Committee made up of experts in various fields provides guidance on acquisitions and recommends acceptance or rejection of donations.

The Speakers Bureau

The NCC is regularly a focus of interest from a variety of groups concerned with conservation, preservation and development issues. To provide a means of communication more direct and personal than information releases, the Commission recently created a Speakers Bureau to pair requests for guest speakers on specific topics with Commissioners, Advisory Committee Members and subject experts within the Commission. Groups can make arrangements through the NCC Communications Division.



Les résidences officielles

Sous la direction du Conseil des résidences officielles, la CCN œuvre à la gestion et à la conservation des édifices, des terrains et des valeurs des six résidences officielles de la région.

L'an dernier, la Commission a achevé la seconde phase du projet de rénovation de l'aile ouest de Rideau Hall. Les plans de rénovation des édifices et des terrains de toutes les résidences officielles ont aussi progressé. On envisage de procéder à des travaux limités visant à protéger les édifices et les dispositifs en mettant l'accent sur les questions de santé et de sécurité. Divers projets importants ont été repoussés jusqu'en 1993 par suite de la réduction des budgets.

Le Fonds Canadiana

Le Fonds Canadiana est une nouvelle initiative qui permettra aux Canadiens de donner du mobilier et des œuvres d'art aux résidences officielles du Canada. Le public y est largement invité. Le Fonds accepte aussi les contributions financières.

Le Fonds Canadiana est dirigé par un groupe de Canadiens connus dans tout le pays sous la direction de M.E.C. Bovey de Toronto et de Mme Jacqueline Simard de Montréal. Un comité consultatif des collections des résidences officielles, composé d'experts dans divers domaines, s'applique à procéder aux acquisitions et à recommander ou à rejeter les dons.

Le Bureau des conférenciers

La CCN suscite un immense intérêt parmi des groupes très divers, passionnés par les questions de conservation et de développement. Pour répondre à ces questions, la Commission a récemment créé un bureau chargé de rechercher, parmi les commissaires, les membres des comités consultatifs et les experts de la Commission, des conférenciers pouvant traiter de sujets particuliers. Le Bureau des conférenciers offre, par conséquent, un service d'information plus direct et plus personnel. Les groupes intéressés peuvent s'adresser à la Division des communications de la CCN.



Capital Vignettes

The 1989 season was the most successful to date for Capital Vignettes, a summer-long program of short theatrical and musical presentations staged principally in the vicinity of Parliament Hill. Approximately 45,000 visitors — 90% of them from outside the Capital Region — viewed one or more of some 625 performances. Titles last year included: Macdonald's Dream; Ici Radio-Canada; The Persons Case; Canadians All; A Vote For Women; and Canada Comes of Age.

A highlight for the players was a five-day program of performances in Charlottetown in September to celebrate the 125th anniversary of the 1864 Charlottetown Conference.

International Visitors

Some 1 million foreign visitors came to the Capital last year. Some were official visitors — Heads of State, Ambassadors and members of foreign delegations — but an increasing number were tourists who had identified the Region as an attractive destination. An increase in direct flights from foreign countries has facilitated this development.



Scènes de la capitale

Les Scènes de la Capitale ont connu un grand succès en 1989. Ce programme estival de présentations théâtrales et musicales se déroule autour de la Colline parlementaire. Environ 45 000 visiteurs, dont 90 p. 100 de l'extérieur de la capitale, ont assisté à l'une des 625 activités de ce genre. Citons : Le rêve de Macdonald; Ici Radio-Canada; La cause de la femme citoyenne et Le Canada gagne en maturité.

Il est important de retenir que les scènes ont également tenu l'affiche pendant cinq jours à Charlottetown, en septembre, lors des festivités du 125^e anniversaire de la conférence de Charlottetown en 1864.



Visiteurs internationaux

La Capitale a reçu l'année dernière un million de visiteurs étrangers, dont certains à titre officiel, des chefs d'État, des ambassadeurs et des membres de délégations étrangères, mais aussi un nombre sans cesse croissant de touristes attirés par les attraits de la région. La mise en service de vols directs de l'étranger a facilité ce mouvement.

The International Capital: Open Skies

The Open Skies Conference held in Ottawa from February 12 to 28, 1990 emphasized the Capital's growing status as an international meeting place. Approximately 350 delegates from 23 NATO and Warsaw Pact countries and more than 500 members of the media attended.

The NCC's role was to assist the Department of External Affairs as official host. The Commission provided every delegate with information on Capital Region events and attractions and staged special functions such as a tour of the Capital for delegates and their spouses hosted by Commission Chairman, Jean Pigott.



La capitale internationale : À ciel ouvert

La Conférence à ciel ouvert qui s'est tenue à Ottawa du 12 au 28 février 1989 a mis en valeur le statut international de la capitale. Environ 350 délégués de 23 pays de l'OTAN et du pacte de Varsovie, et plus de 500 membres des médias y ont assisté.

La CCN avait pour mandat d'aider le ministère des Affaires extérieures à recevoir ces visiteurs. Elle a fourni à chacun d'entre eux des informations sur les festivités de la région et a fait visiter la capitale à ces délégués et à leurs conjoints que recevait la présidente de la Commission, Mme Jean Pigott.

The Commission

The National Capital Commission is a Crown corporation established in 1958 to plan and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region in keeping with its significance as the seat of the Government of Canada. It organizes, sponsors and promotes public activities and events that enrich the cultural and social fabric of Canada, and fosters cooperation among organizations with a stake in the Capital's development.

Its formal Mission Statement identifies three key objectives: to use the Capital to communicate Canada to Canadians; to make the Capital a meeting place for Canadians; and to safeguard and preserve the Capital.

Fulfilment of these objectives will make the Capital more representative of Canada and promote public perception of it as a second home for every Canadian.

Internal Organization

The Chairman and Chief Executive Officer heads a senior management team comprising the General Manager and nine Vice-Presidents. Three divisions report directly to the Chairman: Communications, Management Audit and Evaluation, and Legal Services.

The General Manager acts as the Commission's chief operating officer, providing overall direction and coordination for Branch activities. The Intergovernmental and Community Relations Directorate, chiefly responsible for coordination and consultation between the NCC and other organizations, reports directly to the General Manager, who also chairs key executive committees dealing with corporate planning and evaluation.

Policy — Corporate Secretary provides a range of services in support of the Commission's strategic planning and marketing functions. Evaluating medium- and long-term trends likely to affect the Capital and developing policies and strategies to position the Capital within this environment is a Branch responsibility that contributes to the fulfilment of all other Branch responsibilities within the Commission. The Branch is also responsible for services in support of the NCC Board and Advisory Committees, the processing of Executive Documents, and the application of Access to Information and Privacy legislation.

La Commission

La Commission de la Capitale nationale, société d'État créée en 1958, a pour mandat de planifier le développement, la conservation et l'amélioration de la région de la capitale nationale afin de mettre en valeur son rôle de siège du gouvernement du Canada. Elle organise, parraine et stimule les activités publiques qui participent à l'enrichissement de la structure culturelle et sociale du Canada, en encourageant la coopération d'organismes qui s'intéressent au développement de la capitale.

Son mandat comporte trois objectifs essentiels : faire connaître le Canada aux Canadiens, faire de la capitale un lieu de rencontre des Canadiens, et sauvegarder et conserver l'environnement naturel et bâti.

La réalisation de ces objectifs permettra à la capitale de mieux représenter le Canada et d'amener les Canadiens à la considérer comme leur second foyer.

Structure interne

Le président-directeur général dirige une équipe de gestionnaires formés d'un directeur général et de neuf vice-présidents. Trois divisions sont sous son autorité immédiate : les communications, la vérification de la gestion et l'évaluation, ainsi que le contentieux.

Le directeur général assume la tâche de directeur exécutif en assurant la direction et la coordination générale des activités des directions. La Direction des relations intergouvernementales et communautaires, chargée de la coordination et de la consultation entre la CCN et les autres organismes, est placée sous l'autorité directe du directeur général qui préside les comités exécutifs chargés de la planification et de l'évaluation de la société.

Direction de la politique - Secrétaire corporatif

Le secrétaire assume une gamme de services de planification et de marketing. Cette direction a pour mandat d'évaluer les orientations à moyen et long terme de la capitale et d'élaborer, en conséquence, des politiques stratégiques qui permettent aux autres directions d'assumer leurs responsabilités. Elle assure aussi les services nécessaires au conseil d'administration et aux comités consultatifs de la CCN, s'occupe du traitement des documents essentiels et veille à l'application de la loi sur l'accès à l'information.

National Programming develops and stages celebrations of national themes such as Canada Day and Winterlude, historical and natural interpretive programs, and special national or international spectacles culminating in the Capital. With an emphasis on public participation, the Branch seeks ways to communicate Canada and the Capital to Canadians through such means as: major festivals; cultural, artistic and commemorative programs; and the outreach program. A particularly important dimension of its work is volunteer recruitment and private-sector sponsorship — both providing means for Canadians to contribute directly to the development of their Capital.

Capital Planning develops long-range policies for the physical development of federal lands in the Capital, prepares master plans, and provides planning advice to federal departments and other levels of government. Capital Planning also exercises the Commission's review authority for design, land use, demolitions, land sales and permits.

Controller is responsible for all financial and financial planning services, including the functions of the Chief Financial Officer and Corporate Administration Officer. The Controller also manages supply administration and the Management Improvement Program.

Environmental and Land Management is responsible for the management, conservation and maintenance of all NCC lands, including those in Gatineau Park, the Greenbelt, urban parks and corridors, and the grounds of federal, provincial and local departments and agencies. As the Branch chiefly responsible for the Capital's "clean and green" image, Environmental and Land Management plants thousands of tulips and other flowers each year, maintains Commission parks and gardens, keeps Commission roads, bridges and other structures clear of snow and in acceptable repair, and manages winter operations on the Rideau Canal — the world's longest skating rink.

Human Resources is responsible for all personnel services, including human resources planning, training, staffing, employee relations, classification, compensation and internal communications.

Information Resources consolidates a number of services that have the role of information providers, in order to apply strategic planning techniques to the management

La programmation nationale développe des thèmes nationaux et organise des célébrations comme la fête du Canada et le Bal de Neige, des expositions d'interprétation sur l'histoire et la nature, des représentations spéciales de spectacles nationaux et internationaux. La division cherche à présenter le Canada et la capitale aux Canadiens et à leur faire participer aux festivals importants, à la conservation de la nature, au patrimoine, aux activités récréatives et aux programmes éducatifs dans les écoles. Elle a l'importante tâche de recruter des bénévoles et des commanditaires dans le secteur privé pour une participation directe à la mise en valeur de leur capitale.

L'aménagement de la capitale élabore des politiques à long terme concernant l'aménagement des terrains fédéraux de la capitale, prépare les plans directeurs et agit à titre de conseiller pour la planification auprès des ministères fédéraux et autres paliers gouvernementaux. La direction exerce également le pouvoir de révision de la CCN en matière d'architecture, d'utilisation et de vente de terrains, de démolition et de permis.

Le contrôleur est responsable de tous les services financiers et de la planification financière. Il assume en outre les fonctions d'administrateur en chef en matière de finances et d'administration d'ensemble. Il dirige également les activités d'approvisionnement ainsi que le programme d'amélioration de la gestion.

La gestion des terrains et de l'environnement est chargée de la gestion, de la conservation et de l'entretien de tous les terrains de la CCN, comme le parc de la Gatineau, la Ceinture de verdure, les parcs urbains et les corridors, ainsi que les terrains des édifices des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux. Son mandat étant de préserver l'image de «propreté et de verdure» de la capitale, cette direction plante des milliers de tulipes et d'autres fleurs chaque année; elle veille à l'entretien des parcs et des jardins de la CCN, au déblaiement de la neige sur les routes, les ponts et autres structures de la Commission et les maintient en bon état; elle gère, en hiver, le canal Rideau, la plus longue patinoire du monde.

La gestion des ressources humaines assume la responsabilité de tous les services du personnel, incluant la planification des ressources humaines, la formation, le recrutement, les relations interpersonnelles, la classification, la rémunération et les communications internes.

of information as a corporate resource parallel to financial and human resources. Information management includes planning, organizing and controlling information holdings and applying technology, methods, systems and procedures for creating, collecting, handling, protecting, using and disposing of information within the broad guidelines set out by the Federal government for this discipline.

Real Estate Development plans, designs and oversees the construction of all NCC capital projects. Further, the Branch manages joint development ventures involving NCC real assets. These responsibilities include: architectural, landscaping, engineering and related management services for NCC projects; the management of NCC-implemented construction projects; and the monitoring of cost-shared projects.

Realty and Official Residences is responsible for the acquisition and disposal of real property, the granting and receiving of easements and licences of occupation, leasing and property management. The Branch also manages Canada's six official residences in the Capital under the direction of the Official Residences Council and administers the assessment and payment of grants-in-lieu-of-taxes.

The Commissioners

The NCC is headed by a 20-member Commission composed of individuals appointed by the Governor-in-Council for a period not to exceed two three-year terms.

To ensure that all parts of the country are represented, at least one member must be appointed from each province. Ottawa, Hull and surrounding municipalities are also assured of representation through a number of mandatory appointments. Two Commission seats are reserved for the Chairman and Vice-Chairman.

A five-member *Executive Committee*, composed of Commission members, meets each month to supervise the Corporation's on-going activities and to make recommendations to the Commission on matters of policy. A *Corporate Audit Committee*, composed entirely of Commission members, supervises the preparation of the Corporation's financial statements.

Les ressources d'information assurent toute une gamme de services dont l'objet est de faire de l'information une ressource de la société, au même titre que les ressources financières et humaines, en appliquant les techniques de planification stratégique aux principes de gestion de l'information. Cette direction gère, planifie, organise et contrôle les méthodes et systèmes techniques visant à créer, recueillir, gérer, protéger et utiliser des informations en se conformant aux lignes directrices générales du gouvernement fédéral.

La mise en valeur de l'immobilier planifie, conçoit et supervise les travaux de construction de tous les principaux projets de la Commission. De plus, elle gère le développement conjoint de projets concernant les biens immobiliers de la CCN, y compris les services en architecture, en aménagement paysager et en génie, l'administration de projets de construction mis en œuvre par la CCN et la surveillance des projets à frais partagés.

La direction de l'immobilier et des résidences officielles est responsable de l'acquisition et de la tenue des propriétés immobilières, de l'octroi et de la réception des servitudes et permis d'occuper, de la gestion immobilière et de la location. Elle gère aussi les six résidences officielles de la capitale, sous la direction du Conseil des résidences officielles, et administre les subventions tenant lieu de taxes.

Les commissaires

La Commission de la Capitale nationale est dirigée par une Commission de 20 membres nommés par le gouverneur en conseil pour une période n'excédant pas deux mandats de trois ans.

Afin de représenter équitablement le pays, la Commission doit compter un membre de chacune des provinces. Les villes d'Ottawa-Hull et les municipalités voisines sont représentées dans le cadre d'un certain nombre de nominations obligatoires. Deux sièges sont également réservés au président et au vice-président.

Le Comité exécutif, composé de cinq membres de la Commission, se réunit tous les mois pour examiner les activités en cours et faire des recommandations sur les politiques de la Commission. Le Comité de vérification de la société, composé uniquement de membres de la Commission, surveille la préparation des états financiers de la société.

Commissioners (as of March 31, 1990)**Chairman:** Jean E. Pigott (Mrs.)**Vice-Chairman:** Vacant

Lee T. Acott (Mrs.) Ian A. Nute
Member at Large *Representing Ontario*

Dr. Lloyd George Dewar Guy Simard
Representing Prince *Representing Quebec*
Edward Island

Eleanor Drysdale (Mrs.) Ralph G. Tannis
Representing *Representing the*
British Columbia *Capital Region*

Kathy Flood (Mrs.) Nancy Clark Teed (Mrs.)
Member at Large *Representing*
 New Brunswick

Russell Hood Paul James Throop
Representing Manitoba *Member at Large*

F. Paul Laflamme Stella Torontow (Mrs.)
Representing the *Representing the*
Capital Region *Capital Region*

J. Arthur MacDonald Jacques R. Trépanier
Representing Nova Scotia *Representing the*
 Capital Region

John McIntosh Stephen R. Winter
Representing Alberta *Representing*
 Newfoundland

Pierre de Neuville Richard
Representing the
Capital Region

Executive Committee**Chairman:** Jean E. Pigott (Mrs.)**Vice-Chairman:** Vacant

F. Paul Laflamme Nancy Clark Teed (Mrs.)
 John McIntosh

Corporate Audit Committee**Chairman:** Ian A. Nute

Lee Acott (Mrs.) Stella Torontow (Mrs.)
 Dr. Lloyd George Dewar Stephen R. Winter

Compensation Review Committee**Chairman:** John McIntosh

Eleanor Drysdale (Mrs.) Stephen R. Winter
 Guy Simard

Commissaires (au 31 mars 1990)**Président :** Jean E. Pigott (M^{me})**Vice-président :** Vacant

Lee T. Acott (M^{me}) Ian A. Nute
Membre à titre individuel *Représentant l'Ontario*

Dr Lloyd George Dewar Guy Simard
Représentant *Représentant le Québec*
l'Île-du-Prince-Édouard

Eleanor Drysdale (M^{me}) Ralph G. Tannis
Représentant la *Représentant la région de*
Colombie-Britannique *la capitale nationale*

Kathy Flood (M^{me}) Nancy Clark Teed (M^{me})
Membre à titre individuel *Représentant le*
 Nouveau-Brunswick

Russell Hood Paul James Throop
Représentant le Manitoba *Membre à titre individuel*

F. Paul Laflamme Stella Torontow (M^{me})
Représentant la région de *Représentant la région de*
la capitale nationale *la capitale nationale*

J. Arthur MacDonald Jacques R. Trépanier
Représentant la *Représentant la région de*
Nouvelle-Écosse *la capitale nationale*

John McIntosh Stephen R. Winter
Représentant l'Alberta *Représentant Terre-Neuve*

Pierre de Neuville Richard
Représentant la région de
la capitale nationale

Comité exécutif**Président :** Jean E. Pigott (M^{me})**Vice-président :** (Vacant)

F. Paul Laflamme Nancy Clark Teed (M^{me})
 John McIntosh

Comité de vérification de la société**Président :** Ian A. Nute

Lee Acott (M^{me}) Stella Torontow (M^{me})
 Dr Lloyd George Dewar Stephen R. Winter

Comité d'examen des traitements**Président :** John McIntosh

Eleanor Drysdale (M^{me}) Guy Simard
 Stephen R. Winter

Advisory Committees

A distinctive feature of the Commission's management structure is the existence of Advisory Committees created to provide Commission management with expert outside counsel. Committee members are broadly representative of Canada's regions; but the principal criterion for selection is acknowledged expertise in a field relevant to the Commission's responsibilities.

During 1989-90, the Advisory Committees were restructured to provide a better fit with the Commission's recently reorganized internal structure. In keeping with the Commission's mandate, which places heavier emphasis than in the past on cultural activities, six new Advisory Committees will provide a greater range of expertise in the areas of planning, programming, marketing and multi-partner coordination. Advisory Committee members perform their duties as a service to Canada.

At the end of fiscal year 1989-90, four of the six newly created Advisory Committees had a full complement of members, while the members of two additional Committees had yet to be appointed. The Committees are described below:

The National Capital Planning Committee advises on long term planning in the areas of land use, program themes, marketing, and revenue generation strategies related to the physical and cultural/symbolic aspects of the Capital.

Chairman: Walter Hardwich

Vice-Chairman: Jean-Claude Marsan

Lloyd George Dewar O'Leary, P.E.I.	Jim McKellar Montréal, Quebec
Pierre Filion Waterloo, Ontario	Thomas H.B. Symons Peterborough, Ontario
F. Paul Laflamme Hull, Quebec	Jeanne Wolfe (Mrs.) Montréal, Quebec
J. Arthur MacDonald Pictou, N.S.	Dr. Kimon Valaskakis Montréal, Quebec
Lawrence Douglas McCann Sackville, N.B.	

Comités consultatifs

L'existence de comités consultatifs constitue une caractéristique de la structure sur laquelle repose la direction. Ces comités fournissent à la Commission les conseils d'experts de l'extérieur. Les membres des comités représentent l'ensemble des régions du Canada mais le critère essentiel de sélection est de posséder une compétence reconnue dans un domaine qui relève des responsabilités de la Commission.

En 1989-1990, les comités consultatifs ont été restructurés de façon à mieux s'adapter à la nouvelle structure interne de la Commission. Conformément au mandat de la société, qui dorénavant se concentrera davantage sur les activités culturelles, six nouveaux comités consultatifs fourniront une gamme de conseils en matière de planification, de programmation, de marketing et de coordination. Les membres des comités consultatifs agissent à titre bénévole par souci de responsabilité civique.

À la fin de l'année financière 1989-1990, quatre des six comités étaient formés et l'on recrutait des membres pour deux comités supplémentaires. Ces comités se décrivent comme suit :

Le Comité d'aménagement de la Capitale nationale fournit des conseils sur l'utilisation des terrains, la thématique, le marketing et les stratégies de création de revenus relatives aux aspects culturels et symboliques de la capitale.

Président : Walter Hardwich

Vice-président : Jean-Claude Marsan

Lloyd George Dewar O'Leary, Î.-P.-É.	Jim McKellar Montréal, Québec
Pierre Filion Waterloo, Ontario	Thomas H.B. Symons Peterborough, Ontario
F. Paul Laflamme Hull, Québec	Dr Kimon Valaskakis Montréal, Québec
J. Arthur MacDonald Pictou, N.-É.	Jeanne Wolfe (M ^{me}) Montréal, Québec
Lawrence Douglas McCann Sackville, N.-B.	

The Advisory Committee Real Asset Management advises on land and property issues including current planning, land and property management and realty transactions.

Chairman: Jack Scott, Edmonton, Alberta

Vice-Chairman: Serge Viau, Québec, Quebec,

Philip Boname Vancouver, B.C.	James H. Green Vancouver, B.C.
Douglas H. Cochrane Dartmouth, N.S.	F. Paul Laflamme Hull, Quebec
Alexander T. Davidson Nepean, Ontario	James A. Lowden Ottawa, Ontario
Kathy Flood (Mrs.) Windsor, Ontario	Stella Torontow (Mrs.) Ottawa, Ontario
Robert Garrod Ottawa, Ontario	

The Advisory Committee on Design advises on a broad range of design issues including architecture, landscape architecture, public works, banners, signs and statuary.

Chairman: Jacques Reeves, Montréal, Quebec

Vice-Chairman: Gary Hilderman, Winnipeg, Manitoba

Gordon R. Arnott Regina, Saskatchewan	Bruce Kuwabara Toronto, Ontario
Robert Eaton Moncton, N.B.	John McIntosh Edmonton, Alberta
Jean-Guy Duquet Sainte-Foy, Quebec	Danielle Routaboule (Mrs.) Montréal, Quebec
Jane Durante (Mrs.) Vancouver, B.C.	Guy Simard Sainte-Foy, Quebec
Norman Hotson Vancouver, B.C.	

Le Comité consultatif des biens immobiliers fournit des conseils sur les questions immobilières, y compris la planification courante, la gestion des biens et des propriétés et les transactions immobilières.

Président : Jack Scott, Edmonton, Alberta

Vice-président : Serge Viau, Québec, Québec

Philip Boname Vancouver, C.-B.	James H. Green Vancouver, C.-B.
Douglas H. Cochrane Dartmouth, N.-É.	F. Paul Laflamme Hull, Québec
Alexander T. Davidson Nepean, Ontario	James A. Lowden Ottawa, Ontario
Kathy Flood (M ^{me}) Windsor, Ontario	Stella Torontow (M ^{me}) Ottawa, Ontario
Robert Garrod Ottawa, Ontario	

Le Comité consultatif d'architecture fournit des conseils sur les questions d'architecture, d'aménagement paysager, de travaux publics, d'enseignes et de statuaire.

Président : Jacques Reeves, Montréal, Québec

Vice-président : Gary Hilderman, Winnipeg, Manitoba

Gordon R. Arnott Regina, Saskatchewan	Bruce Kuwabara Toronto, Ontario
Robert Eaton Moncton, N.-B.	John McIntosh Edmonton, Alberta
Jean-Guy Duquet Sainte-Foy, Québec	Danielle Routaboule (M ^{me}) Montréal, Québec
Jane Durante (M ^{me}) Vancouver, C.-B.	Guy Simard Sainte-Foy, Québec
Norman Hotson Vancouver, C.-B.	

The Advisory Committee on Marketing and Programming

advises on projects and activities related to the cultural, symbolic, marketing, communications and non-federal funding activities of the Commission.

Chairman: Alan F. J. Artibise, Vancouver, B.C.

John Kim Bell Toronto, Ontario	Marylin Sandler (Mrs.) Toronto, Ontario
-----------------------------------	--

Edna Hall (Mrs.) Charlottetown, P.E.I.	Paul James Throop Old Chelsea, Quebec
---	--

André Juneau Québec, Quebec	Stephen R. Winter St. John's, Nfld.
--------------------------------	--

Jean Lafleur Montréal, Quebec	Eric P. Young Toronto, Ontario
----------------------------------	-----------------------------------

Robert J. Sampson
Holstein, Ontario

The Canadiana Fund Committee, whose membership has yet to be confirmed, will promote the Canadiana Fund nationally, seek contributions, refer interested donors to the Chief of the Canadiana Fund, and inform the Chief of the Canadiana Fund on available items. The Committee's membership will comprise no more than twenty prominent Canadians from across the country, with at least one member from the Official Residences Council and one from the National Capital Region.

The Official Residences Collections Advisory Committee, whose membership has yet to be confirmed, will have no more than ten experts in a number of fields related to Canadian history, fine and decorative arts, and interior design. The Committee will make recommendations to the Canadiana Fund on the acceptance or rejection of gifts of furnishings, works of art and historic artifacts; and will make recommendations on the commissioning of works of art. The Committee will also advise the Canadiana Fund on the priority list for acquisitions, and provide guidance on curatorial matters.

Le Comité consultatif du marketing et de la programmation

s'occupe de questions culturelles, symboliques, de marketing, de communications et de financement non fédéral de la Commission.

Président : Alan F. J. Artibise, Vancouver, C.-B.

John Kim Bell Toronto, Ontario	Marylin Sandler (M ^{me}) Toronto, Ontario
-----------------------------------	--

Edna Hall (M ^{me}) Charlottetown, Î.-P.-É.	Paul James Throop Old Chelsea, Québec
---	--

André Juneau Québec, Québec	Stephen R. Winter St. John's, Terre-Neuve
--------------------------------	--

Jean Lafleur Montréal, Québec	Eric P. Young Toronto, Ontario
----------------------------------	-----------------------------------

Robert J. Sampson
Holstein, Ontario

Le Comité de financement Canadiana Ce comité dont la composition n'a pas encore été confirmée fera la promotion du Fonds Canadiana à l'échelle nationale et recherchera des fonds, présentera les donateurs intéressés au responsable du Fonds Canadiana et informera ce dernier des dons potentiels. Parmi les membres du comité on retrouvera vingt éminents Canadiens et pas plus, dont au moins un membre du Conseil des résidences officielles et un de la région de la capitale nationale.

Le Comité consultatif du recouvrement des résidences officielles Ce comité dont la composition doit être confirmée ne comprendra pas plus de dix experts en histoire du Canada, en beaux-arts et en arts décoratifs ainsi qu'en décoration intérieure. Il présentera des recommandations au Fonds Canadiana en ce qui concerne l'acceptation ou le rejet de dons de mobilier, d'œuvres d'arts et d'objets historiques. Il recommandera également la commission d'œuvres d'art et conseillera le Fonds Canadiana sur l'établissement d'une liste de priorité d'acquisition, et le guidera sur les questions de conservation de la collection.



National Capital
Commission

Commission
de la Capitale nationale

CANADA'S CAPITAL **Ours in Common**



Annual Report
1989-1990

The National Capital Commission

The National Capital Commission is a statutory Crown corporation established by the National Capital Act in 1958. The Act was amended in 1988. The Commission's purpose is to "prepare plans for, and assist in, the development, conservation and improvement of the National Capital Region in order that the nature, and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance." The Commission is also to "organize, sponsor or promote such public activities and events in the National Capital Region as will enrich the cultural and social fabric of Canada, taking into account the federal character of Canada, the equality of the status of the official languages of Canada and the heritage of the people of Canada." The powers of the Commission were further extended in 1988 to enable the Commission to "coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting the organization, sponsorship or promotion by departments of public activities and events related to the National Capital Region."

In keeping with its expanded mandate, the NCC has adopted a mission statement which has three elements:

- using the Capital to communicate Canada to Canadians;
- making the Capital a meeting place for Canadians; and
- safeguarding and preserving the Capital.

The Year in Review

A framework for activities at the Commission is provided by a comprehensive Ten Year Plan first introduced in 1988; and by a detailed Corporate Plan for a five-year planning period. Together, these plans ensure that the Commission is fulfilling its mandate, identifying and resolving relevant issues, and managing its affairs efficiently. The Commission has met its objectives through its programs and activities as evidenced by the accomplishments outlined below.

Over the past six years the Commission has assisted in reducing the federal deficit through budget reductions totalling \$159 million. A federal government decision imposed further budget reductions over the next three years, 1990/91-1992/93, totalling \$24 million. The NCC is also undergoing a major decline in purchasing power due to the impacts of inflation which are not fully funded by Parliament (approximately \$25 million over the past six years).

Commission Priorities

Priorities for the Commission during fiscal year 1989-90 were as follows:

Programming

A corporate priority was planning and implementation of activities to communicate the symbolic and cultural aspects of the Capital to Canadians. Six "thematic strategies" have been identified for development as a guide to future programming: the Provinces and Territories; Canadian Values; Canada's Role in World Affairs; Canadian Federalism; the Activities of the Federal Government; and

Canadian Contributions and Achievements. For each group of themes, a one-year, first-phase work program will provide direction and a framework. A second phase will focus on development of program guidelines and options to explain each category. These will be completed in 1991.

Canada's 125th Anniversary

Coordinating plans for the 125th anniversary of Confederation was also identified as a priority. A conference in Ottawa in October 1989 was attended by some 350 participants representing various levels of government, cultural organizations and the private sector, and having a common role in developing plans for 1992. A national program will be led by Secretary of State, while the NCC will manage celebrations in the National Capital Region.

Capital Works/Rehabilitation

New capital works were reduced because of resource limitations. Emphasis is being placed on rehabilitation, including joint Commission — private sector rehabilitation projects designed to protect and enhance Commission assets. Commission-funded projects focused on the completion of sections of Confederation Boulevard in the vicinity of the new Canadian Museum of Civilization. Planning continued for the eventual development of the LeBreton-Bayview district, and a new Master Plan for Gatineau Park was completed.

Management Improvement Program

The Management Improvement Program which was instituted following the Statutory Special Examination of

the Commission in 1987 continued to provide a framework for improvements in corporate management. It entails approximately 38 projects, current or pending. Its purpose is to improve and strengthen management practices/processes within the Commission in order to improve overall efficiency.

Acquisition/Disposal Strategy

Treasury Board approved a Commission strategy that identified priorities for acquisition of national interest lands and disposal of surplus properties. The authority also permits the use of proceeds from land sales to fund future acquisitions. The strategy sets out general targets for acquisition and disposal activity for the planning period.

Major Accomplishments

- Phase 1 of the Confederation Boulevard project was essentially completed; Phase 2 planning will commence in 1990.
- The landscaping of the National Gallery of Canada, Canadian Museum of Civilization and National Aviation Museum was completed.
- A Master Plan for the safeguarding and development of Gatineau Park was completed.
- The Commission acquired land near Stony Swamp in the western Greenbelt to protect this sensitive area from urban encroachment.
- Work began on the Chateau Laurier Terrace. The Canadian Museum of Contemporary Photography will be the prime tenant.
- The Commission created a Speakers Bureau to explain NCC plans and current activities to interested community groups.

- A strategic marketing plan was developed to increase awareness of the Capital's role and to make the Capital more representative of Canadians.
- "Destination 89" was successful both in attracting visitors to the Capital and as an exercise in cooperation and coordination between partners in the public and private sectors related to the promotion of the Capital and its institutions.
- Services to visitors were expanded using such programs as Visibus (a special bus service in the Capital which carries visitors to major points along Confederation Boulevard) and information booths at entry points to the Capital.
- A Real Asset Management framework was initiated. A study near completion is reviewing all asset management operations to recommend management improvement options.
- Renovation and refurbishment of the Tent Room in the West Wing of Rideau Hall was completed with the rehabilitation of basement areas to provide service facilities for state and official functions.
- Rehabilitation of the Daly Building has begun. The lease negotiations for the Chambers Buildings are being finalized.
- A long-term lease of Greenbelt land was concluded. Proceeds from the lease will be used to acquire environmentally sensitive lands.
- The Canadiana Fund was launched to assist in developing an appropriate furnishings and art work collection for the state areas of the official residences.

Financial Highlights

for the year ended March 31, 1990

During the year, the Commission's expenses were \$108.8 million. Parliamentary appropriations for operations were \$82 million. Commission revenues totalled \$33.1 million which included a single lump-sum payment of \$9.5 million from a long-term lease of Greenbelt land. The Governor In Council directed that the proceeds from this lease be used to fund the acquisition of environmentally sensitive land. These property acquisition costs are capitalized and are reflected in the land, buildings and equipment heading on the balance sheet of the financial statements.

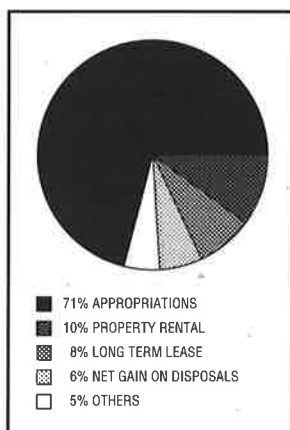
REVENUES

Rental operations and easements revenue of \$11 million reflects an increase of \$1 million, or 10% over last year.

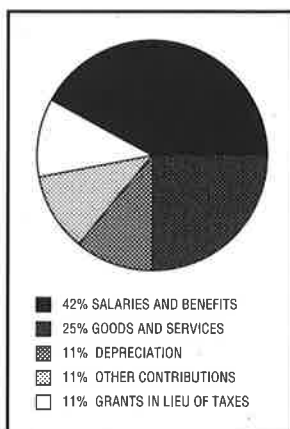
As part of the federal government's property rationalization program, the Commission sold properties for \$10.5 million realizing a net gain on disposal of \$7.3 million. This gain reflects a net increase of \$1.8 million over last year.

The Commission has leased 121.4 ha (300 acres) of its property to a third party for 99 years. Rent of \$9.5 million for the full term of the lease was received during the current year and recorded as revenue.

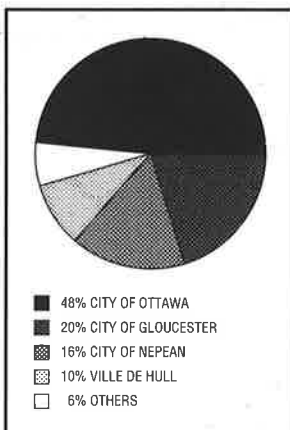
Interest and other revenue of \$5.4 million was \$2.0 million greater than the previous year and represents interest earned on short term investments and revenue from sponsorship of public events.



REVENUES



EXPENSES



GRANTS IN LIEU OF MUNICIPAL TAXES

EXPENSES

The total expenses of \$108.8 million were \$4.4 million, or 4%, lower than the previous year.

Salaries and employee benefits totalled \$45.6 million, goods and services amounted to \$28.4 million and depreciation was \$11.8 million.

Contributions to projects sponsored by other levels of government or authorities were \$11.4 million, \$3.5 million lower than the previous year. The more significant contributions during the current year were as follows:

- \$7.8 million toward the construction of a comprehensive road network in the Quebec portion of the National Capital Region;
- \$2.0 million with respect to a tripartite agreement amongst the Commission and the Transit Commissions of Ottawa-Carleton and the Outaouais Regional Community regarding the provision of urban inter-provincial transit services in the National Capital Region.

Expenditures on grants in lieu of municipal taxes on Commission owned land totalled \$11.6 million. The distribution by municipality is:

City of Ottawa	\$ 5.6 million
City of Gloucester	2.3
City of Nepean	1.9
Ville de Hull	1.1
Municipalité de Hull-Ouest	.3
Ville d'Aylmer	.2
Others	.2

Management Responsibility for Financial Reporting

The accompanying financial statements of the National Capital Commission are the responsibility of management and have been approved by the members of the Commission. The financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles.

Management has developed and maintains books of account, records, financial and management controls and information systems. These are designed to provide reasonable assurance that the assets are safeguarded and controlled and that transactions are in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations as well as the National Capital Act and by-laws of the Commission. Internal audits are conducted to assess these systems and practices.

The members of the Commission carry out their responsibilities for the financial statements principally through an Audit Committee which consists of members of the Commission only. The Audit Committee meets periodically with management as well as with the internal and external auditors to discuss the results of audit examinations with respect to the adequacy of internal accounting controls and to review and discuss financial reporting matters. The external and internal auditors have full access to the Audit Committee, with and without management being present.

The Commission's external auditor, the Auditor General of Canada, has examined the financial statements. He submits his report to the Minister of Public Works who is responsible for the National Capital Commission.



Jean E. Pigott
Chairman



R. Curry Wood
Vice-President, Controller

Auditor's Report

To the Minister of Public Works:

I have examined the balance sheet of the National Capital Commission as at March 31, 1990 and the statements of operations, equity and changes in cash resources for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Commission as at March 31, 1990 and the results of its operations and the changes in its cash resources for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied, after giving retroactive effect to the change in the method of accounting for Parliamentary appropriations to acquire land, buildings and equipment as explained in Note 3 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations, the National Capital Act, and by-laws of the Commission.



Raymond Dubois, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 1, 1990

BALANCE SHEET

as at March 31, 1990

1990 1989
(thousands of dollars)

ASSETS

Current

Cash and short-term deposits (Note 4)	\$ 13,327	\$ 10,796
Accounts receivable		
Due from Canada	2,643	-
Federal government departments and agencies	2,625	597
Tenants and others	1,782	1,238
Operating supplies, small tools		
and nursery stock	697	828
Prepaid expenses	701	2,517
	<u>21,775</u>	<u>15,976</u>

Land, buildings and equipment (Note 5)	<u>321,938</u>	<u>308,463</u>
	<u>\$ 343,713</u>	<u>\$ 324,439</u>

LIABILITIES

Current

Accounts payable and accrued liabilities	\$ 33,344	\$ 25,666
Holdbacks and deposits from contractors and others	2,047	2,216
	<u>35,391</u>	<u>27,882</u>

Long-term

Accrued employee termination benefits	6,203	5,434
Unsettled expropriations of property	882	865
Contributions to other levels of government	-	7,476
	<u>7,085</u>	<u>13,775</u>

EQUITY OF CANADA	<u>301,237</u>	<u>282,782</u>
	<u>\$ 343,713</u>	<u>\$ 324,439</u>

8

Approved by the Commission



Chairman



Commissioner

STATEMENT OF OPERATIONS

for the year ended March 31, 1990

	<u>1990</u>	<u>1989</u>
	(thousands of dollars)	
EXPENSES (Note 6)		
Transcendent	\$ 5,319	\$ 3,313
Safeguard and Preserve	572	4,037
Communicate Canada	5,956	7,318
Meeting Place	4,527	4,062
Operations/Asset Management	68,874	71,833
Operations/Administration	<u>23,576</u>	<u>22,700</u>
	<u>108,824</u>	<u>113,263</u>
REVENUES		
Rental operations and easements	10,997	10,006
Interest	1,364	1,177
Net gain on disposal of land, buildings and equipment	7,251	5,502
Long-term lease (Note 4)	9,500	-
Other	<u>4,023</u>	<u>2,225</u>
	<u>33,135</u>	<u>18,910</u>
Net cost of operations	75,689	94,353
Parliamentary appropriations for operations (Note 3)	<u>82,028</u>	<u>72,963</u>
Parliamentary appropriations over net cost of operations (excess of net cost of operations over parliamentary appropriations)	<u>\$ 6,339</u>	<u>\$ (21,390)</u>

STATEMENT OF EQUITY

for the year ended March 31, 1990

	<u>1990</u>	<u>1989</u>
	(thousands of dollars)	
Balance at beginning of year	\$ 282,782	\$ 285,823
Parliamentary appropriations over net cost of operations (excess of net cost of operations over parliamentary appropriations) (Note 3).....	6,339	(21,390)
Parliamentary appropriations to acquire land, buildings and equipment (Note 3).....	<u>12,116</u>	<u>18,349</u>
Balance at end of year	<u>\$ 301,237</u>	<u>\$ 282,782</u>

STATEMENT OF CHANGES IN CASH RESOURCES

for the year ended March 31, 1990

	<u>1990</u>	<u>1989</u>
	(thousands of dollars)	
Operating activities		
Parliamentary appropriations over net cost of operations (excess of net cost of operations over parliamentary appropriations)	\$ 6,339	\$ (21,390)
Items not involving cash		
Depreciation	11,760	12,361
Net gain on disposal of land, buildings and equipment	(7,251)	(5,502)
Net change in non-cash working capital balances related to operations	4,241	18,956
Net changes in long-term liabilities	(6,690)	4,975
	8,399	9,400
Investing and financing activities:		
land, buildings and equipment		
Acquisitions	(28,723)	(29,802)
Parliamentary appropriations	12,116	18,349
Proceeds on disposal	10,739	11,279
	(5,868)	(174)
Increase in cash and short-term deposits	2,531	9,226
Beginning of year	10,796	1,570
End of year	<u>\$ 13,327</u>	<u>\$ 10,796</u>

Notes to Financial Statements

March 31, 1990

1. Authority and objectives

The National Capital Commission was established in 1958 by the National Capital Act. The Commission is an agent Crown corporation without share capital named in Part I of Schedule III to the Financial Administration Act. The objects and purposes of the Commission, as stated in the National Capital Act, are to:

- a) "prepare plans for and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region in order that the nature and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance; and
- b) organize, sponsor or promote such public activities and events in the National Capital Region as will

enrich the cultural and social fabric of Canada, taking into account the federal character of Canada, the equality of status of official languages of Canada and the heritage of the people of Canada."

The powers of the Commission were further extended in 1988 to enable the Commission to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting the organization, sponsorship or promotion by departments of public activities and events related to the National Capital Region.

The Commission is also responsible for the management and maintenance of the official residences located in the National Capital Region.

2. Significant accounting policies

a) Land, buildings and equipment

Land, buildings and equipment are generally recorded at historical cost. Property acquired at nominal cost or by donation is recorded at market value at time of acquisition except for properties of historical significance whose market value cannot be reasonably determined. These are recorded at nominal value. Property acquired by exchange is recorded at the carrying value of the assets disposed of in the transaction. Improvements that extend the useful life of buildings and equipment are recorded at cost.

b) Depreciation

Depreciation of assets in use is charged to operations in equal annual amounts based on the cost of the assets, their estimated useful life and their final salvage value. Useful life of assets is estimated as follows:

Buildings	20 years
Parkways, roadways and bridges	25 years
Park landscaping and improvement.....	25 years
Machinery and equipment.....	7 to 15 years
Office furniture and equipment.....	5 years
Vehicles	4 to 7 years
Antiques and works of art	10 years

c) Operating supplies, small tools and nursery stock

Operating supplies and small tools are carried at cost. Nursery stock is valued at estimated replacement cost less an allowance for overhead, balling and packaging expenses.

d) Pension plan

The Commission's employees participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are made by both the employees and the Commission on an equal basis. These contributions represent the total pension obligations of the Commission and are recognized in the accounts on a current basis.

e) Employee termination benefits

Severance pay generally accrues to employees over their service period, and is payable on their separation or retirement. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to the employees.

f) Parliamentary appropriations

Parliamentary appropriations for operating expenditures, for contributions to other levels of government and other authorities and for grants are used to offset the net cost of operations. Parliamentary appropriations to acquire land, buildings and equipment are credited to equity of Canada.

g) Workers' compensation

The Commission assumes all risks for workers' compensation claims. The costs of such claims, as a result of injuries on duty, are recorded as expenses in the years compensation payments are due.

3. Change in accounting policy

The Commission has retroactively changed its accounting policy for parliamentary appropriations to acquire land, buildings and equipment.

In previous years these appropriations were included in equity of Canada only to the extent they were used to acquire such assets. The Commission now includes in equity of Canada the full amount of the appropriations received for the acquisition of land, buildings and equipment.

This change in accounting policy has no impact on the balance of equity of Canada. However, the effect of this change has been to decrease by \$16.6 million in 1990 (\$11.5 million in 1989) the amount of parliamentary appropriations to acquire land, buildings and equipment credited directly to the equity of Canada, and to increase accordingly the parliamentary appropriations used to offset the net cost of operations.

4. Cash and short-term deposits

The Commission has received Treasury Board authority to dispose of surplus properties. The authority provides for the use of the proceeds therefrom less related disposal expenses for the acquisition of properties essential to the Commission's mandate.

Also, under Governor in Council authority, the Commission has leased a property for 99 years. Rent for

the term of the lease has been received in one payment at the beginning of the lease. The authority provides for the use of revenue from this transaction for the acquisition of environmentally sensitive lands.

Cash and short-term deposits include a balance of \$6.1 million remaining from the above transactions as follows:

	Environmentally sensitive lands	Others	Total
	(in thousands of dollars)		
Proceeds	\$9,500	\$10,093	\$19,593
Acquisitions	(7,389)	(6,119)	(13,508)
Cash available	\$2,111	\$3,974	\$6,085

5. Land, buildings and equipment

	1990			1989
	Historical cost	Accumulated depreciation	Net book value	Net book value
	(thousands of dollars)			
Land and buildings				
Greenbelt.....	\$ 66,051	\$ 17,157	\$ 48,894	\$ 39,069
Gatineau Park	26,395	5,707	20,688	16,002
Parkways	103,079	40,347	62,732	64,051
Parks.....	28,812	11,968	16,844	16,908
Bridges and approaches	28,316	15,007	13,309	13,699
Historical sites	26,556	10,802	15,754	12,392
Recreational facilities	18,516	8,230	10,286	9,196
Rental properties	111,726	12,296	99,430	102,097
Development properties	20,877	1,039	19,838	19,934
Unsettled expropriations	882	-	882	1,036
Administrative and service buildings	13,698	7,407	6,291	6,380
	444,908	129,960	314,948	300,764
Less provision for transfers *	1,838	-	1,838	1,838
	443,070	129,960	313,110	298,926
Equipment				
Machinery and equipment	4,241	2,026	2,215	2,544
Office furniture and equipment	12,024	8,330	3,694	4,216
Vehicles	4,428	2,019	2,409	2,375
Antiques and works of art	1,192	682	510	402
	21,885	13,057	8,828	9,537
	<u>\$ 464,955</u>	<u>\$ 143,017</u>	<u>\$ 321,938</u>	<u>\$ 308,463</u>

* Provision for transfers pertains to property to be transferred in accordance with agreements with the Province of Quebec. This includes lands to be given free of charge for the approaches to the MacDonald-Cartier Bridge and lands to be transferred for \$1 and to be used as a right-of-way to Highway 550.

6. Expenses

a) Summary of expenses by major classification

	1990	1989
	(in thousands of dollars)	
Salaries and employee benefits	\$ 45,557	\$ 43,121
Goods and services	28,435	30,614
Grants in lieu of municipal taxes	11,632	12,254
Contributions	11,440	14,913
Depreciation	11,760	12,361
	<u>\$ 108,824</u>	<u>\$ 113,263</u>

b) Sector definitions and objectives

The Commission uses six sectors to structure its activities. Short, medium and long-term objectives linked to the mandate and mission have been developed for each. The following provides the long-term objectives established for each sector:

Transcendent

To guide, facilitate and provide input and direction to the formulation and implementation of National Capital Commission programs to ensure the Commission's objectives are met.

Safeguard and Preserve

To safeguard and preserve the Capital and its assets for future generations.

Communicate Canada

To provide programs that present the past, present

and future of Canada and that increase understanding of the country through the Capital.

Meeting Place

To implement programs that provide opportunities to bring Canadians together in the Capital to increase their knowledge and understanding of the country.

Operations/Asset Management

To manage the real property assets of the Corporation efficiently and effectively in accordance with their importance to the Capital.

Operations/Administration

To manage the resources of the Corporation efficiently and effectively and to provide services that allow the Commission to meet its objectives.

7. Major commitments

a) The Commission is committed to contribute to the Province of Quebec, one-half of the cost of a road network within the Quebec portion of the National Capital Region. The Commission's remaining commitment to be paid over future years is estimated at \$73.6 million but is payable only if funding is approved by the Treasury Board of Canada. The Treasury Board has authorized expenditures of \$160.2 million for the Quebec road network. As of March 31, 1990, payments have totalled \$136.2 million. Unpaid billings owing to the Province of Quebec amounted to \$15.2 million and are recorded in the accounts of the Commission.

b) The Commission has entered into agreements for computing services and leases of equipment and office space. Minimum annual payments under these agreements are approximately as follows:

	(in thousands of dollars)
1990-91	\$ 3,356
1991-92	3,160
1992-93	2,445
1993-94	22
	<u>\$ 8,983</u>

c) The Province of Quebec has expropriated certain lands in the City of Hull on behalf of the Commission. An amount of \$1.25 million will be payable in exchange of appropriate title documents.

d) The Commission has entered into contracts for capital expenditures estimated to cost approximately \$4.2 million. Payments under these contracts are expected to be made in 1990-91.

8. Contingencies

a) Claims

Claims and potential claims have been made against the Commission totalling approximately \$33.2 million for alleged damages and other matters. The final outcome of these claims is not determinable and accordingly these items are not recorded in the accounts. However, in the opinion of management, the position of the Commission is defensible. Settlements, if any, resulting from the resolution of these claims will be accounted for in the year in which the settlements occur.

b) Agreement with the Province of Ontario

In 1961, the Commission entered into an agreement whereby the Province of Ontario established and maintains 2,761 hectares (6,820 acres) of forest. When the agreement expires in 2011, or is terminated, the Commission will reimburse the Province for the excess of expenses over revenues, or the Province will pay the Commission the excess of revenues over expenses. At March 31, 1989, cumulative expenses exceeded cumulative revenues by \$1.1 million, and are not reflected in the accounts of the Commission.

9. Related party transactions

The Commission is related in terms of common ownership to all Government of Canada created departments, agencies and Crown corporations and is mainly financed by the Parliament of Canada.

a) Canada Museums Construction Corporation Inc.

The Commission has permitted the Canada Museums Construction Corporation Inc. to undertake the construction of the Canadian Museum of Civilization on Commission lands. The Commission is in the process of transferring the lands in question to Public Works Canada in exchange for other properties of equal value.

b) Canadian Museum of Contemporary Photography

The Commission and the National Museums of Canada are sharing costs for the construction of the Canadian Museum of Contemporary Photography on Commission lands. Total shared construction costs are estimated at \$17 million of which the

Commission's share is \$13 million. As at March 31, 1990 payments on this project have totalled \$845,000. The Commission has received Governor in Council authority to lease the completed building to the National Museums of Canada for a term of 49 years.

c) Public Works Canada

Public Works Canada acts as an agent for the Commission with respect to sales of properties which are surplus to the Commission's needs. Fees charged are based on standard rates set by Public Works Canada. The Commission has also entered into an agreement with Public Works Canada, whereby the latter will, with respect to the official residences, provide certain property services at rates established with the Commission and approved by the Treasury Board of Canada.

10. Comparative figures

Certain of the 1989 comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presenta-

tion and to give effect to the change in accounting policy in Note 3.

SUPPLEMENTARY FINANCIAL INFORMATION

Schedule of Land and Buildings

at depreciated values as at March 31, 1990

	1990	1989
	(thousands of dollars)	
Greenbelt Properties	\$ 48,894	\$ 39,069
Gatineau Park	20,688	16,002
Parkways		
Confederation Boulevard	13,927	13,130
Ottawa River Parkway	10,552	10,659
Rockcliffe Parkway	9,954	12,202
Aviation Parkway	6,755	6,935
Airport Parkway	5,372	5,740
Voyageur Parkway	2,925	2,942
Queen Elizabeth Drive	2,449	2,569
Colonel By Drive	2,445	2,469
Philemon Wright Parkway	1,112	1,117
Other Parkways - Quebec	2,422	2,480
Other Parkways - Ontario	4,819	3,808
Total Parkways	62,732	64,051
Parks		
Rideau River Park	2,537	2,562
Brewery Creek	2,026	2,132
Parliament Hill Promenade	1,633	1,290
Place du Portage	1,384	1,510
Victoria Island	1,334	1,412
Taché Park	1,114	1,179
Linear Park	793	829
Commissioners' Park	768	806
Vincent Massey and Hog's Back Parks	598	633
E.B. Eddy Park	537	579
Other Parks - Quebec	1,734	1,646
Other Parks - Ontario	2,386	2,330
Total Parks	16,844	16,908

SUPPLEMENTARY FINANCIAL INFORMATION

Schedule of Land and Buildings

at depreciated values as at March 31, 1990

	1990	1989
	(thousands of dollars)	
Bridges and Approaches		
Portage Bridge.....	\$ 4,603	\$ 5,168
Champlain Bridge.....	2,687	2,627
MacDonald-Cartier Bridgeheads.....	1,574	1,574
Des Chênes-Britannia.....	1,212	1,208
Minto Bridges.....	524	564
Hog's Back Bridge.....	476	518
Other Bridges.....	2,233	2,040
Total Bridges and Approaches.....	13,309	13,699
Historical Sites.....	15,754	12,392
Recreational Facilities.....	10,286	9,196
Rental Properties.....	99,430	102,097
Development Properties.....	19,838	19,934
Unsettled Expropriations.....	882	1,036
Less Provision for Future Transfer of Property per Agreements.....	(1,838)	(1,838)
Administrative and Service Buildings.....	6,291	6,380
Total Real Property.....	\$ 313,110	\$ 298,926

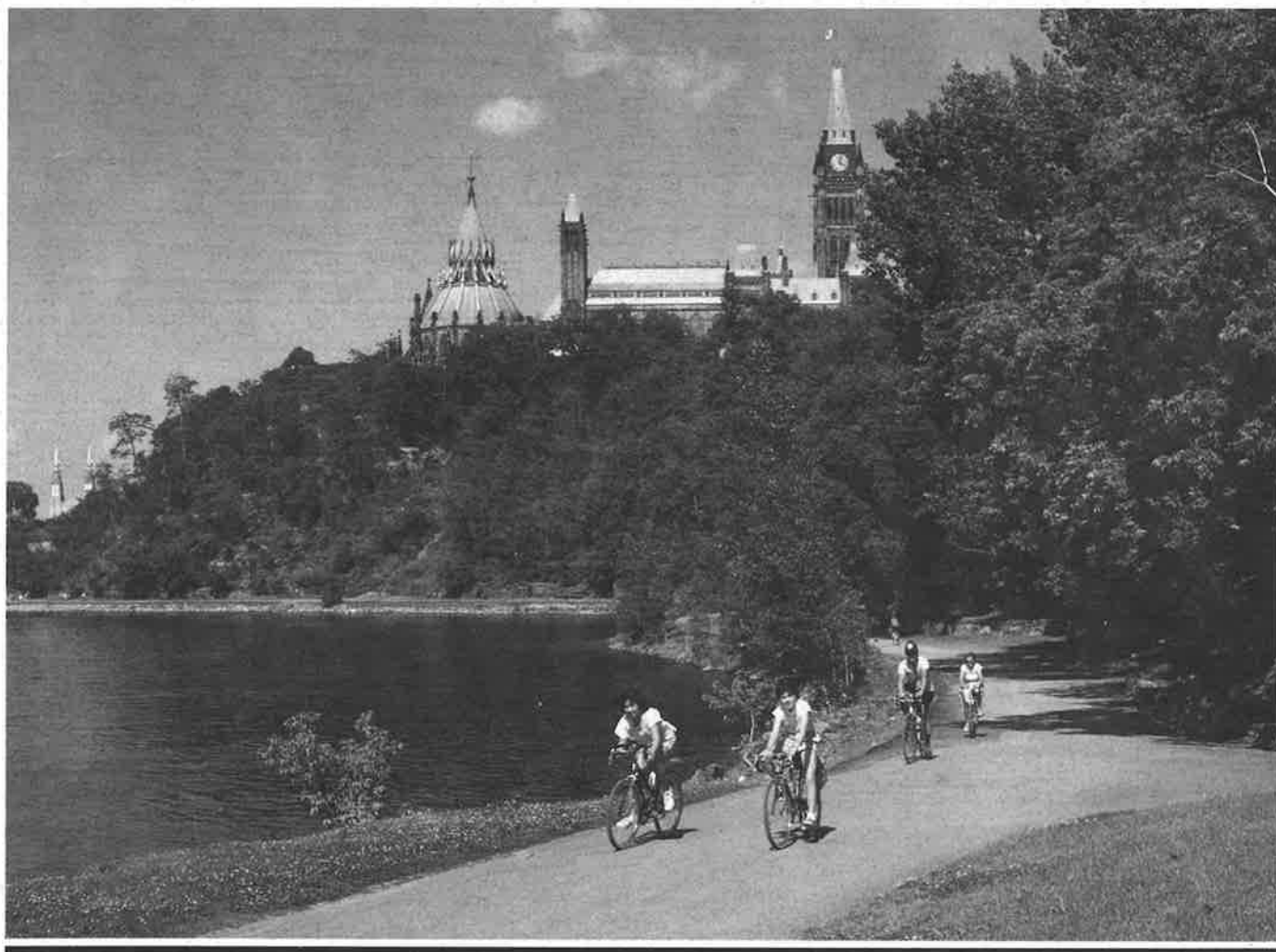


Commission
de la Capitale nationale

National Capital
Commission

LA CAPITALE NATIONALE

On s'y retrouve



Rapport annuel
1989-1990

Lettre de présentation

L'honorable Elmer MacKay, C.P., député
Ministre des Travaux publics
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous soumettre le rapport des activités de la Commission de la capitale nationale au cours de l'année financière 1989-1990.

Conformément aux engagements fiscaux du gouvernement, la Commission a effectué des réductions budgétaires de 5 millions de dollars tout en assurant les services et les programmes centraux. Pour ce faire, elle a éliminé ou retardé certaines activités, y compris des projets de réaménagement, et utilisé ses ressources à bon escient pour susciter de nouveaux revenus en maintenant la poursuite des objectifs essentiels de son mandat.

La Commission a procédé durant l'année à la réalisation de nombreux projets conjoints. Sans abandonner son rôle direct en matière de développement et d'animation culturelle de la capitale, elle a su tirer parti de la collaboration avec des organismes privés et d'autres paliers gouvernementaux.

La preuve en est le succès des campagnes *Destination 88* et *Destination 89*. Grâce à la mise en commun des ressources promotionnelles de la Commission, d'importantes institutions culturelles, des administrations régionales et municipales et de l'industrie touristique locale, elle a pu attirer un nombre jamais égalé de Canadiens dans la capitale. Forte de cette réussite, elle a entrepris des préparatifs en vue de célébrer avec faste, en 1992, le 125^e anniversaire de la Confédération. En octobre 1989, la CCN a invité, en collaboration avec le Secrétariat d'État, des délégués venant de toutes les régions du Canada afin de définir les thèmes et d'entre-

prendre la préparation du 125^e anniversaire du Canada. Inviter la population canadienne à venir ainsi célébrer son patrimoine, tout en rehaussant la valeur symbolique de la capitale, est l'un des principaux objectifs auxquels se voue la Commission.

Le projet du boulevard de la Confédération, qui reliera les principales attractions symboliques et culturelles, est l'un des moyens dont se sert la Commission pour mieux illustrer le caractère symbolique de la capitale. En 1989-1990, la première étape du projet, qui a largement consisté à améliorer les voies de circulation, s'est terminée et l'on a amorcé la planification de la deuxième étape.

Tous ces efforts permettent d'édifier une capitale où s'exprime de mieux en mieux la riche mosaïque canadienne. La Commission de la capitale nationale est fière du rôle qui lui a été conféré dans cette évolution.

De la part des commissaires et des employés de la Commission, j'ai l'honneur de vous présenter ce rapport.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le président,



Jean E. Pigott

La Commission

La Commission de la capitale nationale est une société d'État créée conformément à la Loi sur la capitale nationale de 1958 qui a été modifiée en 1988. La Commission a pour mission «d'établir des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de la capitale nationale et de concourir à la réalisation de ces trois buts, afin de doter le siège du gouvernement du Canada d'un cachet et d'un caractère dignes de son importance nationale». Elle se doit également «d'organiser, de parrainer et de promouvoir dans la région de la capitale nationale des activités et des manifestations publiques enrichissantes pour le Canada sur les plans culturel et social, en tenant compte du caractère fédéral du pays, de l'égalité du statut des langues officielles du Canada, ainsi que du patrimoine des Canadiens».

En 1988, le mandat de la Commission a été élargi de façon à lui permettre de «coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada concernant l'organisation, le parrainage ou la promotion par les ministères des activités liées à la région de la capitale nationale».

Son mandat élargi donne à la CCN les trois missions suivantes :

- se servir de la capitale pour communiquer le Canada aux Canadiens;
- faire de la capitale un lieu de rencontre pour les Canadiens;
- sauvegarder et conserver la capitale.

Revue de l'année

Le plan décennal de 1988 présente le cadre des activités de la Commission; s'y ajoute un plan quinquennal détaillé. Tous deux garantissent que la Commission assume son mandat en déterminant et en résolvant les problèmes qui se présentent, et en accomplissant les tâches qui lui reviennent. La Commission a réalisé ses objectifs comme en témoignent ses programmes et activités décrits ci-dessous.

Au cours des six dernières années, la Commission a aidé le gouvernement fédéral à abaisser son déficit par des réductions budgétaires de 159 millions de dollars. Le gouvernement a imposé une réduction supplémentaire de 24 millions de dollars au cours des trois prochaines années soit de 1990-1991 à 1992-1993. La CCN accuse également une réduction de son pouvoir d'achat en raison de l'inflation dont le Parlement ne supporte pas la totalité du coût (environ 25 millions de dollars au cours des six dernières années).

Priorités de la Commission

Les priorités de la Commission pour l'année financière 1989-1990 étaient les suivantes :

Programmation

La Commission avait pour priorité de planifier et de mettre en œuvre des activités pour communiquer aux Canadiens les aspects symboliques et culturels de la capitale. Six «stratégies thématiques» ont été définies : les provinces et les territoires; les valeurs canadiennes; le rôle du Canada dans le monde; le fédéralisme canadien; les activités du gouvernement fédéral et les réalisations canadiennes. Chaque thème fera l'objet d'un programme initial d'une année visant à définir son objectif et son cadre de fonctionnement. Une seconde phase visera à élaborer des lignes directrices et des options pour chacun des thèmes. Ce travail devrait s'achever en 1991.

125e anniversaire du Canada

La Commission a également donné la priorité à la coordination des plans pour marquer le 125e anniversaire

de la Confédération. Quelque 350 représentants des instances gouvernementales, d'organismes culturels et du secteur privé ont participé à Ottawa, en octobre 1989, à une conférence destinée à élaborer le plan de cet événement qui aura lieu en 1992. Le Secrétariat d'État sera responsable du programme national tandis que la CCN s'occupera des cérémonies dans la région de la capitale nationale.

Travaux de rénovation de la capitale

Les budgets étant limités, peu de nouveaux travaux ont été entrepris. Actuellement, l'accent est mis sur la rénovation, y compris les projets conjoints entre la Commission et le secteur privé qui visent à sauvegarder et conserver des propriétés de la Commission. Parmi les projets financés par la Commission, citons l'achèvement de tronçons du boulevard de la Confédération près du nouveau Musée canadien des civilisations. La Commission a aussi poursuivi l'étude du développement du secteur LeBreton-Bayview et achevé l'élaboration d'un nouveau plan directeur pour le parc de la Gatineau.

Programme d'amélioration de la gestion

Le programme d'amélioration de la gestion, instauré en 1987 pour donner suite à l'examen spécial dont la Commission avait fait l'objet, est encore en vigueur et porte sur les améliorations à apporter à la gestion d'ensemble pour en accroître l'efficacité. 38 projets sont en cours ou en attente.

Stratégie d'acquisition et d'aliénation

Le Conseil du Trésor a approuvé la stratégie de la Commission en regard de l'acquisition de terrains d'intérêt national et de l'aliénation de propriétés dont elle n'a plus besoin. En vertu de cette autorisation, la Commission peut également utiliser le produit de la vente des terrains pour procéder à d'autres acquisitions. Des objectifs généraux d'acquisition et d'aliénation ont été établis pour la période de planification.

Principales réalisations

- La phase 1 du projet du boulevard de la Confédération est pratiquement terminée; la phase 2 commencera en 1990.
- L'aménagement paysager du Musée des beaux-arts du Canada, du Musée canadien des civilisations et du Musée national de l'aviation est achevé.
- La Commission a réalisé un plan directeur d'aménagement et de sauvegarde du parc de la Gatineau.
- La Commission a acquis des terres près de Stony Swamp dans la partie ouest de la Ceinture de verdure afin d'éviter des développements urbains dans cette région fragile.
- La construction de la terrasse du Château Laurier a commencé. Le Musée canadien de la photographie contemporaine en sera l'occupant principal.
- La Commission a mis sur pied un bureau des conférenciers afin de faire connaître les plans et les activités de la CCN aux groupes communautaires intéressés.
- La Commission a élaboré un plan de marketing visant à mieux faire connaître le rôle de la capitale et à la rendre plus représentative des Canadiens.
- *Destination 89* a attiré de nombreux visiteurs et permis aux secteurs public et privé de collaborer et de coordonner leurs activités visant à promouvoir la capitale et ses institutions.
- Les services aux visiteurs ont été améliorés par des programmes comme celui du Visibus (service spécial d'autobus qui assure le transport des visiteurs entre les différents points d'attraction le long du boulevard de la Confédération) et des stands d'information aux abords de la capitale.
- La capitale a élaboré un plan de gestion des biens immobiliers et achève une étude de toutes les activités dans ce domaine afin de les améliorer.
- La Commission a procédé à la rénovation et au réaménagement de la salle Tente de l'aile ouest de Rideau Hall, au sous-sol, afin d'y permettre la tenue d'activités d'ordre officiel.
- La Commission a commencé la rénovation de l'Édifice Daly. Elle termine les négociations concernant la location des édifices Chambers.
- Un bail à long terme a été conclu relativement à des terrains de la Ceinture de verdure. Les revenus qui en résulteront serviront à acquérir des terrains à l'écosystème fragile.
- Le Fonds Canadiana qui vient d'être créé servira à l'acquisition d'une collection de meubles et d'œuvres d'art destinée aux résidences officielles.

Bilan financier

au cours de l'année se terminant le 31 mars 1990

Au cours de l'année, les dépenses de la Commission se sont élevées à 108,8 millions de dollars. Les crédits parlementaires de fonctionnement s'élèvent à 82 millions de dollars. Les recettes de la Commission se sont montées à 33,1 millions de dollars qui incluaient un paiement unique et forfaitaire de 9,5 millions de dollars provenant d'un bail à long terme sur les terrains de la Ceinture de verdure. Sous l'approbation du gouverneur en conseil les recettes provenant de ce bail sont réservées à l'acquisition de terrains à l'écosystème fragile. Le coût d'acquisition de ces terrains est capitalisé et inscrit sous la rubrique des terrains, immeubles et matériel indiquée dans le bilan.

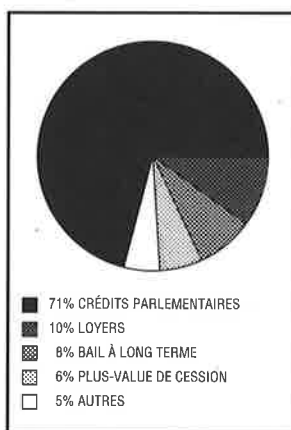
RECETTES

Les recettes en provenance des loyers et servitudes se sont chiffrés à 11 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 1 million de dollars, soit 10 p. 100, par rapport à l'année précédente.

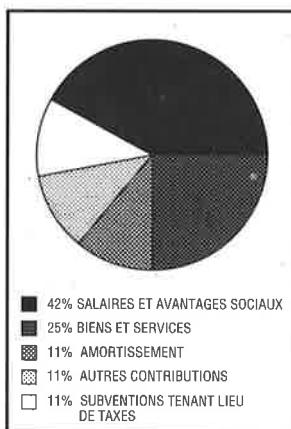
Dans le cadre du programme de rationalisation des biens du gouvernement fédéral, la Commission a vendu des biens pour la somme de 10,5 millions de dollars, soit une plus-value de cession nette de 7,3 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 1,8 million par rapport à l'année précédente.

La Commission a loué 121,4 ha (300 acres) de terrain pour une période de 99 ans à un tiers parti, ce qui lui a rapporté 9,5 millions de dollars, somme enregistrée intégralement dans les recettes de l'exercice courant.

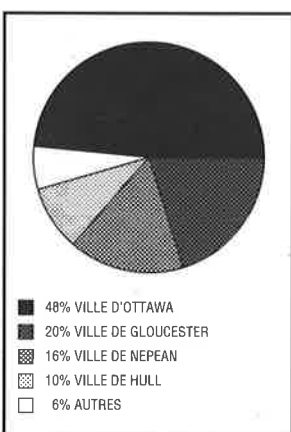
Les intérêts et autres recettes qui se sont chiffrés à 5,4 millions de dollars, soit 2 millions de plus que l'année précédente, représentent les intérêts gagnés sur les dépôts à court terme et les recettes provenant de la commandite d'événements publics.



RECETTES



DÉPENSES



SUBVENTIONS TENANT LIEU D'IMPÔTS FONCIERS

DÉPENSES

Les dépenses totales se sont chiffrées à 108,8 millions de dollars, soit 4,4 millions de dollars ou 4 p. 100 de moins que l'année précédente.

Les salaires et les avantages sociaux des employés se sont chiffrés à 45,6 millions de dollars, les biens et services à 28,4 millions de dollars, et l'amortissement à 11,8 millions de dollars.

Les contributions aux projets parrainés par d'autres autorités ou paliers gouvernementaux se sont montées à 11,4 millions de dollars, soit 3,5 millions de dollars de moins que l'année précédente. Les contributions les plus importantes au cours de l'année ont été les suivantes :

- 7,8 millions de dollars pour la construction d'un vaste réseau routier dans la partie québécoise de la région de la capitale nationale;
- 2 millions de dollars dans le cadre d'une entente tripartite entre la Commission et les commissions de transport d'Ottawa-Carleton et de la Communauté régionale de l'Outaouais afin d'assurer des services interprovinciaux de transport urbain dans la région de la capitale nationale.

Les dépenses de subventions tenant lieu d'impôts fonciers sur les terrains de la Commission se sont montées à 11,6 millions de dollars, et ont été réparties par municipalité de la façon suivante :

Ville d'Ottawa	5,6
lions de dollars	
Ville de Gloucester	2,3
Ville de Nepean	1,9
Ville de Hull	1,1
Municipalité	
de Hull-Ouest	0,3
Ville d'Aylmer	0,2
Autres	0,2

Responsabilité de la direction en matière d'états financiers

Les états financiers ci-joints de la Commission de la capitale nationale sont la responsabilité de la direction et ont reçu l'approbation des membres de la Commission. Ils ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus.

La direction a établi et tient à jour des livres et des comptes, des contrôles financiers et de gestion et des systèmes d'information. Ceux-ci sont conçus pour garantir dans une mesure raisonnable que les biens soient protégés et contrôlés et que les opérations soient conformes à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et aux règlements afférents de même qu'à la Loi sur la capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission. Les systèmes et les pratiques sont soumis à des vérifications internes.

Les membres de la Commission s'acquittent de leurs responsabilités quant aux états financiers par l'entremise d'un comité de vérification où ils sont les seuls à siéger. Ce comité se réunit à intervalles réguliers avec la direction ainsi qu'avec les vérificateurs internes et externes pour discuter des résultats des vérifications en ce qui a trait à la suffisance des contrôles comptables internes et pour examiner des questions relatives à la communication des renseignements financiers. Les vérificateurs externes et internes ont plein accès au comité de vérification en présence ou non de la direction.

Le vérificateur externe de la Commission, à savoir le Vérificateur général du Canada, a examiné les états financiers. Il présente son rapport au ministre des Travaux publics qui assume la responsabilité des activités de la Commission de la capitale nationale.

Le président

Le vice-président, contrôleur

The image shows two handwritten signatures in black ink. The signature on the left is 'Jean E. Pigott' and the signature on the right is 'R. Curry Wood'. Both are written in a cursive, flowing style.

Rapport du vérificateur

Au ministre des Travaux publics

J'ai vérifié le bilan de la Commission de la Capitale nationale au 31 mars 1990 ainsi que les états des résultats, de l'avoir et de l'évolution des ressources de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 mars 1990 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de ses ressources de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent, suite à la répercussion rétroactive du changement dans la méthode de comptabiliser les crédits parlementaires servant à l'acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel dont il est question à la note 3 afférente aux états financiers.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements, à la Loi sur la capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le vérificateur général du Canada



Raymond Dubois, F.C.A.,
sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 1^{er} juin 1990

BILAN

au 31 mars 1990

1990

1989

(en milliers de dollars)

ACTIF

À court terme

Encaisse et dépôts à court terme (note 4).....	13 327 \$	10 796 \$
Débiteurs		
Canada.....	2 643	-
Ministères et organismes fédéraux.....	2 625	597
Locataires et autres.....	1 782	1 238
Fournitures d'exploitation, petit outillage et stocks de pépinière.....	697	828
Frais payés d'avance.....	701	2 517
	<u>21 775</u>	<u>15 976</u>

Terrains, immeubles et matériel (note 5).....	321 938	308 463
	<u>343 713 \$</u>	<u>324 439 \$</u>

PASSIF

À court terme

Créditeurs et passif court.....	33 344 \$	25 666 \$
Retenues et dépôts des entrepreneurs et autres.....	2 047	2 216
	<u>35 391</u>	<u>27 882</u>

À long terme

Indemnités de cessation d'emploi accumulées.....	6 203	5 434
Expropriations foncières non réglées.....	882	865
Contributions aux autres paliers de gouvernement.....	-	7 476
	<u>7 085</u>	<u>13 775</u>

8 AVOIR DU CANADA.....	<u>301 237</u>	<u>282 782</u>
	<u>343 713 \$</u>	<u>324 439 \$</u>

Approuvé par la Commission

le Président

un Commissaire



ÉTAT DES RÉSULTATS

pour l'exercice terminé le 31 mars 1990

1990 1989

(en milliers de dollars)

DÉPENSES (note 6)

Transcendant	5 319 \$	3 313 \$
Sauvegarde et conservation.....	572	4 037
Communiquer le Canada.....	5 956	7 318
Lieu de rencontre.....	4 527	4 062
Exploitation/Gestion de biens.....	68 874	71 833
Exploitation/Administration.....	23 576	22 700
	<u>108 824</u>	<u>113 263</u>

RECETTES

Opérations de location et servitudes.....	10 997	10 006
Intérêts	1 364	1 177
Plus-value de cession de terrains, d'immeubles et de matériel.....	7 251	5 502
Bail à long terme (note 4).....	9 500	-
Autres	4 023	2 225
	<u>33 135</u>	<u>18 910</u>
Coût de fonctionnement net	75 689	94 353
Crédits parlementaires de fonctionnement (note 3).....	82 028	72 963
Excédent des crédits parlementaires sur le coût de fonctionnement net (du coût de fonctionnement net sur les crédits parlementaires).....	<u>6 339 \$</u>	<u>(21 390) \$</u>

ÉTAT DE L'AVOIR

pour l'exercice terminé le 31 mars 1990

	<u>1990</u>	<u>1989</u>
	(en milliers de dollars)	
Solde au début de l'exercice	282 782 \$	285 823 \$
Excédent des crédits parlementaires sur le coût de fonctionnement net (du coût de fonctionnement net sur les crédits parlementaires) (note 3)	6 339	(21 390)
Crédits parlementaires pour l'acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel (note 3)	12 116	18 349
Solde en fin d'exercice	<u>301 237 \$</u>	<u>282 782 \$</u>

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES RESSOURCES DE TRÉSORERIE

pour l'exercice terminé le 31 mars 1990

	<u>1990</u>	<u>1989</u>
	(en milliers de dollars)	
Activités de fonctionnement		
Excédent des crédits parlementaires sur le coût de fonctionnement net (du coût de fonctionnement net sur les crédits parlementaires)	6 339 \$	(21 390) \$
Éléments hors caisse		
Amortissement	11 760	12 361
Plus-value de cession de terrains, d'immeubles et de matériel.....	(7 251)	(5 502)
Variation nette des postes hors caisse du fonds de roulement concernant l'exploitation.....	4 241	18 956
Changement net au passif à long terme.....	<u>(6 690)</u>	<u>4 975</u>
	8 399	9 400
Activités d'investissement et de financement – terrains, immeubles et matériel		
Acquisitions	(28 723)	(29 802)
Crédits parlementaires.....	12 116	18 349
Produits de l'aliénation.....	<u>10 739</u>	<u>11 279</u>
	(5 868)	(174)
Augmentation de l'encaisse et des dépôts à court terme	2 531	9 226
Au début de l'exercice	<u>10 796</u>	<u>1 570</u>
À la fin de l'exercice.....	<u><u>13 327 \$</u></u>	<u><u>10 796 \$</u></u>

Notes afférentes aux états financiers

31 mars 1990

1. Pouvoirs et objectifs

La Commission de la capitale nationale a été établie en 1958 par la Loi sur la capitale nationale. La Commission est une société d'État mandataire sans capital-actions, nommée à la partie I de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques. Sa mission, telle qu'elle est énoncée dans la Loi sur la capitale nationale, est la suivante :

- a) «établir des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de la capitale nationale et concourir à la réalisation de ces trois buts afin de doter le siège du gouvernement du Canada d'un cachet et d'un caractère dignes de son importance nationale; et
- b) organiser, parrainer ou promouvoir, dans la région de la capitale nationale, des activités et des manifes-

tations publiques enrichissantes pour le Canada sur les plans culturel et social, en tenant compte du caractère fédéral du pays, de l'égalité du statut des langues officielles du Canada ainsi que du patrimoine des Canadiens».

En 1988, les pouvoirs de la Commission ont été étendus à la coordination des politiques et des programmes du gouvernement relatifs aux activités et aux manifestations publiques de la région de la capitale nationale organisées, parrainées et encouragées par les ministères.

La Commission est aussi responsable de la gestion et de l'entretien des résidences officielles situées dans la région de la capitale nationale.

2. Conventions comptables importantes

a) Terrains, immeubles et matériel

Les terrains, les immeubles et le matériel sont en règle générale comptabilisés au prix coûtant. Les biens immobiliers obtenus contre une somme symbolique ou par voie de don sont comptabilisés à leur valeur marchande au moment de l'acquisition, sauf les biens historiques dont la valeur marchande peut difficilement être établie. Ces derniers sont comptabilisés à la valeur nominale. Les biens immobiliers acquis par voie d'échange sont comptabilisés à la valeur comptable des biens aliénés lors de l'opération. Les améliorations apportées aux immeubles et au matériel et qui en prolongent la durée sont comptabilisées au prix coûtant.

b) Amortissement

L'amortissement des immobilisations présentement utilisées est imputé aux opérations en sommes annuelles égales, en fonction du coût des immobilisations, de leur durée d'utilisation probable et de leur valeur de récupération finale. La durée d'utilisation des immobilisations est prévue comme suit :

Immeubles	20 ans
Promenades, ponts et chaussées.....	25 ans
Paysagement et amélioration des parcs	25 ans
Outillage et matériel.....	7 à 15 ans
Mobilier et matériel de bureau.....	5 ans
Véhicules.....	4 à 7 ans
Antiquités et œuvres d'art.....	10 ans

c) Fournitures d'exploitation, petit outillage et stocks de pépinière

Les fournitures d'exploitation et le petit outillage sont comptabilisés au prix coûtant. Les stocks de pépinière sont évalués au coût estimatif de remplacement moins une provision pour les frais généraux et les frais d'emballage.

d) Régime de retraite

Les employés de la Commission participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations au régime sont réparties également entre les employés et la Commission. Ces cotisations représentent l'obligation totale de la Commission au titre du régime de retraite et sont portées aux comptes de façon courante.

e) Indemnités de cessation d'emploi

En règle générale, les employés accumulent leurs indemnités de cessation au cours de leurs années de service et les touchent à leur départ ou à leur retraite. L'élément de passif correspondant à ces indemnités est comptabilisé au fur et à mesure que les employés les accumulent.

f) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires pour les dépenses de fonctionnement, pour les contributions aux autres paliers de gouvernement et autres autorités et pour les subventions servent à compenser le coût de fonctionnement net. Les crédits parlementaires pour acquérir des terrains, des immeubles et du matériel sont crédités à l'avoir du Canada.

g) Indemnités des employés

La Commission assume tous les risques concernant les demandes d'indemnité des employés. Les dépenses correspondant à ces demandes, à la suite d'un accident de travail, sont imputées à l'année financière au cours de laquelle les paiements sont éligibles.

3. Modifications aux conventions comptables

La Commission a modifié, de façon rétroactive, sa méthode comptable en matière de crédits parlementaires servant à l'acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel.

Auparavant, ces crédits étaient attribués à l'avoir du Canada seulement s'ils avaient servi à acquérir de tels biens. Maintenant, tous les crédits reçus pour l'acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel sont crédités à l'avoir du Canada.

Cette modification n'a aucun effet sur le solde de l'avoir du Canada. Les crédits parlementaires de l'exercice 1990 pour acquérir des terrains, des immeubles et du matériel ont cependant été réduits de 16,6 millions de dollars. Ce changement a eu pour effet d'augmenter du même montant l'excédent des crédits parlementaires sur le coût de fonctionnement net pour l'exercice 1990. De la même façon, les crédits parlementaires de l'exercice 1989 ont été diminués de 11,5 millions de dollars, ce qui a eu pour effet de diminuer du même montant l'excédent du coût de fonctionnement net sur les crédits parlementaires pour l'exercice 1989.

4. Encaisse et dépôts à court terme

La Commission a obtenu du Conseil du Trésor l'autorisation d'aliéner les propriétés dont elle n'a plus besoin. L'autorisation permet à la Commission d'utiliser les sommes ainsi recueillies, moins les dépenses liées à ces aliénations, pour l'acquisition de propriétés essentielles à son mandat.

Après en avoir obtenu l'autorisation du gouverneur en conseil, la Commission a également loué l'un de ses

terrains pour une durée de 99 ans. Le loyer de l'immeuble a été versé en entier, à la signature du bail. L'autorisation permet à la Commission d'utiliser l'argent ainsi perçu pour l'acquisition de terrains à l'écosystème fragile.

Le poste «Encaisse et dépôts à court terme» comprend un solde de 6,1 millions de dollars résultant de ces opérations (voir tableau ci-dessous) :

	Terrains menacés	Autres	Total
	(en milliers de dollars)		
Produits	9 500 \$	10 093 \$	19 593 \$
Acquisitions.....	(7 389)	(6 119)	(13 508)
Liquidités	2 111 \$	3 974 \$	6 085 \$

5. Terrains, immeubles et matériel

	1990		1989	
	Prix coûtant	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
(en milliers de dollars)				
Terrains et immeubles				
Ceinture de verdure.....	66 051 \$	17 157 \$	48 894 \$	39 069 \$
Parc de la Gatineau	26 395	5 707	20 688	16 002
Promenades	103 079	40 347	62 732	64 051
Parcs	28 812	11 968	16 844	16 908
Ponts et voies d'accès.....	28 316	15 007	13 309	13 699
Lieux historiques	26 556	10 802	15 754	12 392
Installations de loisirs.....	18 516	8 230	10 286	9 196
Propriétés louées.....	111 726	12 296	99 430	102 097
Propriétés à développer.....	20 877	1 039	19 838	19 934
Expropriations non réglées.....	882	-	882	1 036
Édifices administratifs et de service	13 698	7 407	6 291	6 380
	444 908	129 960	314 948	300 764
Déduire la provision pour les cessions*	1 838	-	1 838	1 838
	443 070	129 960	313 110	298 926
Matériel				
Outillage et matériel	4 241	2 026	2 215	2 544
Mobilier et matériel de bureau.....	12 024	8 330	3 694	4 216
Véhicules.....	4 428	2 019	2 409	2 375
Antiquités et œuvres d'art.....	1 192	682	510	402
	21 885	13 057	8 828	9 537
	464 955 \$	143 017 \$	321 938 \$	308 463 \$

* La provision pour les cessions vise les biens immobiliers à céder en vertu d'accords passés avec la province de Québec. Il s'agit, entre autres, de terrains à céder à titre gracieux pour l'aménagement des voies d'accès au pont MacDonald-Cartier et des terrains d'emprise de la route 550 cédés en contrepartie d'un dollar.

6. Dépenses

a) Résumé des dépenses selon les principales catégories

	1990	1989
	(en milliers de dollars)	
Salaires et avantages sociaux des employés.....	45 557 \$	43 121 \$
Biens et services.....	28 435	30 614
Subventions tenant lieu d'impôt foncier	11 632	12 254
Contributions	11 440	14 913
Amortissement.....	11 760	12 361
	108 824 \$	113 263 \$

b) Définition et objectifs des secteurs

Les activités de la Commission sont regroupées en six secteurs pour lesquels des objectifs à court, moyen et long terme reliés au mandat de la Commission ont été fixés. Les objectifs à long terme de chacun des secteurs sont les suivants :

Transcendant

Orienter, aider et permettre la participation du public à la formulation et à la mise en œuvre des programmes de la Commission afin de s'assurer que ses objectifs soient respectés.

Sauvegarde et conservation

Sauvegarder et conserver le patrimoine de la capitale pour les générations à venir.

Communiquer le Canada

Mettre sur pied des programmes qui présentent le

passé, le présent et l'avenir du Canada et contribuent à une meilleure compréhension du pays.

Lieu de rencontre

Mettre en œuvre des programmes qui permettent aux Canadiens de se retrouver dans la région de la capitale et mieux connaître et comprendre leur pays.

Exploitation/Gestion des biens

Assurer une gestion efficace et efficiente des biens de la Commission selon l'importance qu'ils revêtent pour la capitale.

Exploitation/Administration

Gérer les ressources de la Commission de façon efficace et efficiente et offrir les services qui permettront à cette dernière d'atteindre ses objectifs.

7. Principaux engagements

a) La Commission s'est engagée à fournir à la province de Québec la moitié du coût de l'aménagement d'un réseau routier dans la partie québécoise de la région de la capitale nationale. Le reste des engagements dont la Commission doit s'acquitter au cours des prochaines années est estimé à 73,6 millions de dollars, mais n'est payable que si le provisionnement est approuvé par le Conseil du Trésor du Canada qui a autorisé la somme de 160,2 millions de dollars pour ces travaux. Au 31 mars 1990, les paiements s'élevaient à 136,2 millions de dollars. Les factures non payées dues à la province de Québec se chiffraient à 15,2 millions de dollars et sont inscrites dans les comptes de la Commission.

b) La Commission a conclu des accords de prestation de services informatiques et des baux concernant du matériel et des locaux pour des bureaux. Les paiements annuels minimums qui en découlent s'établissent approximativement comme suit :

	(en milliers de dollars)
1990-1991	3 356 \$
1991-1992	3 160
1992-1993	2 445
1993-1994	22
	8 983 \$

- c) La province de Québec a exproprié des terrains dans la ville de Hull, au nom de la Commission. Une somme de 1,25 million de dollars sera versée en échange des titres de propriété visés.

- d) La Commission a conclu des marchés pour des travaux dont le coût approximatif est de 4,2 millions de dollars. Les paiements de ces marchés se feront vraisemblablement en 1990-1991.

8. Éventualités

a) Réclamations

Les réclamations présentées à la Commission s'élèvent à environ 33,2 millions de dollars au titre de dommages présumés et d'autres facteurs. Comme il est impossible de prévoir l'issue de ces réclamations, elles ne sont pas présentées dans les comptes. Toutefois, de l'avis de la direction, la position de la Commission est défendable. Les règlements de ces réclamations, le cas échéant, seront comptabilisés dans l'exercice au cours duquel ils interviendront.

b) Entente avec la province de l'Ontario

En 1961, la Commission a signé une entente avec la province de l'Ontario en vertu de laquelle cette dernière s'est chargée de l'établissement et de l'entretien d'une forêt de 2 761 ha (6 820 acres). À l'expiration de l'entente, en 2011, ou à sa résiliation, la Commission remboursera la province de l'excédent des dépenses sur les revenus ou la province versera à la Commission l'excédent des revenus sur les dépenses. Au 31 mars 1989, les dépenses dépassaient les revenus de 1,1 million de dollars, somme qui n'est pas inscrite dans les comptes de la Commission.

9. Opérations entre apparentés

La Commission est apparentée, au niveau de la propriété, à tous les ministères, agences et sociétés d'État du gouvernement du Canada et est financée, en grande partie, par le Parlement du Canada.

a) Société de construction des musées du Canada Inc.

La Commission a permis à la Société de construction des musées du Canada Inc. de bâtir le Musée canadien des civilisations sur ses terrains. La Commission s'apprête à transférer ces terrains au ministère des Travaux publics Canada, en échange d'autres propriétés de valeur égale.

b) Musée canadien de la photographie contemporaine

La Commission et les Musées nationaux du Canada partagent le coût de construction du Musée canadien de la photographie contemporaine sur des

terrains de la Commission. Ce coût est estimé à 17 millions de dollars dont 13 millions seront défrayés par la Commission. Au 31 mars 1990, les paiements effectués s'élevaient à 845 000 \$. La Commission a reçu du gouverneur en conseil l'autorisation de louer l'édifice achevé aux Musées nationaux du Canada pour une période de 49 ans.

c) Travaux publics Canada

Travaux publics Canada agit au nom de la Commission lorsque celle-ci doit vendre des propriétés dont elle n'a plus besoin. Les frais de courtage sont calculés selon un barème établi par le Ministère. La Commission a aussi conclu une entente avec Travaux publics Canada selon laquelle le Ministère assure certains services concernant les résidences officielles à des taux établis conjointement avec la Commission et approuvés par le Conseil du Trésor.

10. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs de l'exercice 1989 ont été modifiés afin de les rendre conformes à la présentation de l'exercice courant et de refléter le

changement dans la méthode comptable dont il est question dans la note 3.

INFORMATION FINANCIÈRE SUPPLÉMENTAIRE

Inventaire des terrains et des immeubles

Valeur amortie au 31 mars 1990

	1990	1989
	(en milliers de dollars)	
Propriétés de la ceinture de verdure.....	48 894 \$	39 069 \$
Parc de la Gatineau.....	20 688	16 002
Promenades		
Boulevard de la Confédération.....	13 927	13 130
Promenade de l'Outaouais.....	10 552	10 659
Promenade du parc de Rockcliffe.....	9 954	12 202
Promenade de l'Aviation.....	6 755	6 935
Promenade de l'Aéroport.....	5 372	5 740
Promenade des Voyageurs.....	2 925	2 942
Quai de la reine Elizabeth.....	2 449	2 569
Quai du colonel By.....	2 445	2 469
Promenade Philémon-Wright.....	1 112	1 117
Autres promenades - Québec.....	2 422	2 480
Autres promenades - Ontario.....	4 819	3 808
Total des promenades.....	62 732	64 051
Parcs		
Parc de la rivière Rideau.....	2 537	2 562
Ruisseau de la Brasserie.....	2 026	2 132
Promenade de la colline du Parlement.....	1 633	1 290
Place du Portage.....	1 384	1 510
Île Victoria.....	1 334	1 412
Parc Taché.....	1 114	1 179
Parc linéaire.....	793	829
Parc des Commissaires.....	768	806
Parcs Vincent Massey et Hog's Back.....	598	633
Parc E.B. Eddy.....	537	579
Autres parcs - Québec.....	1 734	1 646
Autres parcs - Ontario.....	2 386	2 330
Total des parcs.....	16 844	16 908

INFORMATION FINANCIÈRE SUPPLÉMENTAIRE

Inventaire des terrains et des immeubles

Valeur amortie au 31 mars 1990

	<u>1990</u>	<u>1989</u>
	(en milliers de dollars)	
Ponts et voies d'accès		
Pont du Portage	4 603 \$	5 168 \$
Pont Champlain.....	2 687	2 627
Tête de pont MacDonald-Cartier	1 574	1 574
Des Chênes-Britannia	1 212	1 208
Pont Minto	524	564
Pont Hog's Back.....	476	518
Autres ponts.....	2 233	2 040
Total des ponts et des voies d'accès	13 309	13 699
Lieux historiques	15 754	12 392
Installations de loisirs	10 286	9 196
Propriétés louées	99 430	102 097
Propriétés à développer	19 838	19 934
Expropriations non réglées.....	882	1 036
Moins la provision pour les cessions futures de propriétés en vertu d'accords	(1 838)	(1 838)
Édifices administratifs et de service	6 291	6 380
Total des biens immobiliers.....	<u>313 110 \$</u>	<u>298 926 \$</u>